

# auroCOMPACT



VSC



Für den Fachhandwerker

# Montageanleitung auroCOMPACT

Anschlusszubehör

VSC S 126/2-C 180  
VSC S 196/2-C 200

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Hinweise zur Dokumentation .....</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>Entsorgung .....</b>	<b>7</b>
1.1	Aufbewahrung der Unterlagen .....	2	<b>6</b>	<b>Kundendienst und Garantie .....</b>	<b>8</b>
1.2	Verwendete Symbole .....	2	6.1	Werkskundendienst Deutschland .....	8
<b>2</b>	<b>Beschreibung .....</b>	<b>2</b>	6.2	Vaillant Werkskundendienst Österreich.....	8
<b>3</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>2</b>	6.3	Herstellergarantie Deutschland, Österreich .....	8
<b>4</b>	<b>Montage.....</b>	<b>3</b>			
4.1	Lieferumfang.....	3			
4.2	Montage der Anschlusskonsole .....	4			
4.3	Montage der Wandbefestigung Solar- Ausdehnungsgefäß .....	4			
4.4	Anschluss des auroCOMPACT .....	5			
4.5	Montage Solar-Ausdehnungsgefäß (Zubehör)...	7			

# 1 Hinweise zur Dokumentation

## 2 Beschreibung

### 3 Sicherheitshinweise

#### 1 Hinweise zur Dokumentation

Die folgenden Hinweise sind ein Wegweiser durch die Gesamtdokumentation. In Verbindung mit dieser Montageanleitung sind weitere Unterlagen gültig. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Montageanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

##### Mitgeltende Unterlagen:

Installations- und Montageanleitungen aller Anlagenkomponenten.

##### 1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

Geben Sie diese Montageanleitung sowie alle mitgelieferten Unterlagen und ggf. benötigte Hilfsmittel an den Anlagenbetreiber weiter. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Anleitungen und Hilfsmittel bei Bedarf zur Verfügung stehen.

##### 1.2 Verwendete Symbole

Beachten Sie bei der Benutzung des Geräts die Sicherheits-Hinweise in dieser Anleitung!



##### Gefahr!

**Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben!**



##### Gefahr!

**Lebensgefahr durch Stromschlag!**



##### Gefahr!

**Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr!**



##### Achtung!

**Mögliche gefährliche Situation für Produkt und Umwelt!**



##### Hinweis!

**Nützliche Informationen und Hinweise.**

- Symbol für eine erforderliche Aktivität

#### 2 Beschreibung

##### Bestimmungsgemäße Verwendung:

Die solare Vaillant-Anschlusskonsole wird bei Geräten des Typs **auroCOMPACT** eingesetzt.

Das Anschlusszubehör ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei unsachgemäßer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Geräte und anderer Sachwerte entstehen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Bedienungs- und der Montageanleitung sowie aller weiteren mitgeltenden Unterlagen und

die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.



##### Achtung!

**Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.**

#### 3 Sicherheitshinweise



##### Gefahr!

**Die Montage darf nur von einem autorisierten Fachhandwerker durchgeführt werden. Beachten Sie die gesetzlichen Richtlinien und örtlichen Vorschriften.**



##### Achtung!

**Beschädigungsgefahr für Anschlussleitungen! Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei montiert werden. Vermeiden Sie übermäßige Drehmomente beim Anziehen von Schraubverbindungen, da hierdurch Risse und Undichtigkeiten entstehen.**

##### Achtung!

**Beschädigungsgefahr durch Einsatz von ungeeignetem Werkzeug und durch unsachgemäße Verwendung von Werkzeug! Verwenden Sie beim Anziehen oder Lösen von Schraubverbindungen grundsätzlich passende Gabelschlüssel (Maulschlüssel, keine Rohrzanzen, keine Verlängerungen usw.).**

##### Achtung!

**Gefahr von Undichtigkeiten!**

**Verwenden Sie bei allen flachdichtenden Verbindungen die beiliegenden Rechteckdichtringe. Überprüfen Sie nach der Montage alle Verbindungen auf Dichtheit.**



##### Hinweis!

**Beachten Sie die Installationsanleitung der Solaranlage. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.**

## 4 Montage

### 4.1 Lieferumfang

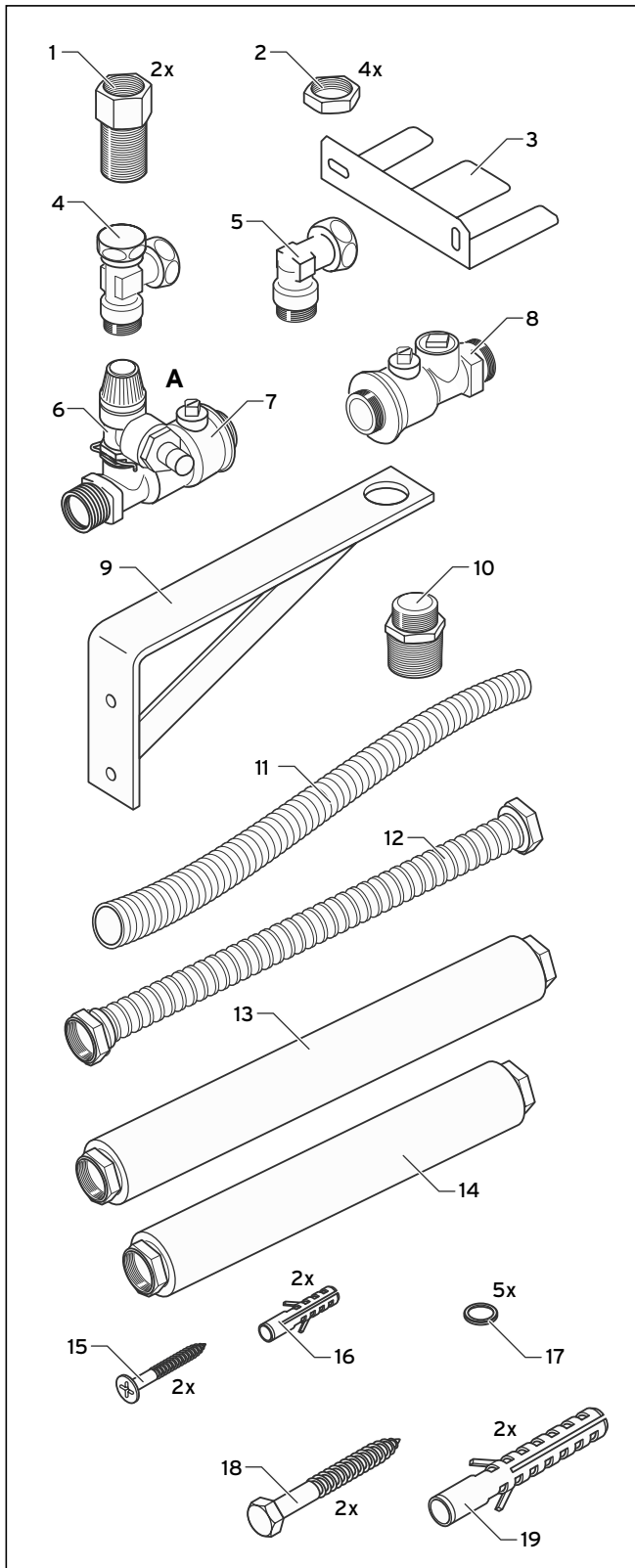


Abb. 4.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie anhand Abb. 4.1 und der folgenden Stückliste das Zubehör auf Vollständigkeit:

Pos.	Bezeichnung	Maße	Stück
1	Doppelnippel	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Sechskantmutter	G 3/4	4
3	Anschlusskonsole	-	1
4	T-Stück mit Verschlusskappe	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Winkelstück	G3/4 - G3/4	1
<b>A Vormontierte Baugruppe (Pos. 6-7)</b>			
6	Sicherheitsventil (6 bar) mit Anschluss für Ablaufschlauch, O-Ring und Klemmfeder	-	1
7	Wartungshahn mit Anschluss Sicherheitsventil	G3/4 - G3/4	1
8	Wartungshahn	G3/4 - G3/4	1
9	Wandbefestigung Solar-Ausdehnungsgefäß	255 mm - 115 mm	1
10	Ex-Kupplung	G3/4-G1	1
11	Kunststoff-Wellrohr (Ablaufschlauch)	1500 mm	1
12	Edelstahl-Wellrohr (Solar-Ausdehnungsgefäß)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Edelstahl-Wellrohr	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Edelstahl-Wellrohr	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
<b>Beipack I: Befestigungssatz für Anschlusskonsole und Dichtungen (Pos. 15-17)</b>			
15	Schrauben	5 x 40	2
16	Dübel	8 x 39	2
17	Dichtung	24 x 17 x 2	5
<b>Beipack II: Befestigungssatz für Wandhalter (Pos. 18-19)</b>			
18	Schrauben	8 x 50	2
19	Dübel	10 x 50	2

Tab. 4.1 Lieferumfang



#### Hinweis!

Das für den Betrieb der Solaranlage notwendige Solar-Ausdehnungsgefäß gehört nicht zum Lieferumfang dieser solaren Anschlusskonsole.

#### Hinweis!

Eine Auffangmöglichkeit für ggf. am Sicherheitsventil ausströmende Solarflüssigkeit (Auffangbehälter) gehört nicht zum Lieferumfang dieser solaren Anschlusskonsole.

## 4 Montage

### 4.2 Montage der Anschlusskonsole

Zur Montage gehen Sie wie folgt vor (siehe Abb. 4.2 und Tab. 4.2):

- Montieren Sie die Anschlusskonsole (**3**) unter Verwendung der beiliegenden Schrauben und Dübel (**Beipack I**) an der Wand.
  - Fixieren Sie die beiden Doppelnippel (**1**) mit den Sechskantmutter (**2**) an der Anschlusskonsole.
- Die Innengewinde der Doppelnippel zeigen in Richtung der Hausinstallation.
- Führen Sie die Solarverrohrung von oben an die Anschlusskonsole (**3**) heran.
  - Hanfen Sie die Solarverrohrung in die Innengewinde der Doppelnippel (**1**) ein.



#### Hinweis!

Als Rohrleitungen verwenden Sie vorzugsweise Kupferrohre. Aufgrund der zeitweise erheblichen Temperaturen der Solarflüssigkeit sind Kunststoffrohre ungeeignet. Falls Sie Pressfittings verwenden, müssen Sie sich vom Hersteller deren Eignung bestätigen lassen.

Folgende Voraussetzungen stellen einen einwandfreien Betrieb sicher:

- Die Anlage muss vollständig entlüftet sein.
- Die Anlage muss sorgfältig gespült sein.
- Alle Anlagenbestandteile müssen so ausgelegt sein, dass ein gleichmäßiger Volumenstrom mit der erforderlichen Nenndurchflussmenge gewährleistet ist.
- Die Rohrleitungen müssen ausreichend isoliert sein.
- Alle Rohrleitungen müssen **hartgelötet** sein.
- Die Isolierung muss bis ca. **140 °C** temperaturbeständig sein.
- Isolierung im Außenbereich muss zusätzlich UV-beständig und "vogelpick-sicher" sein.

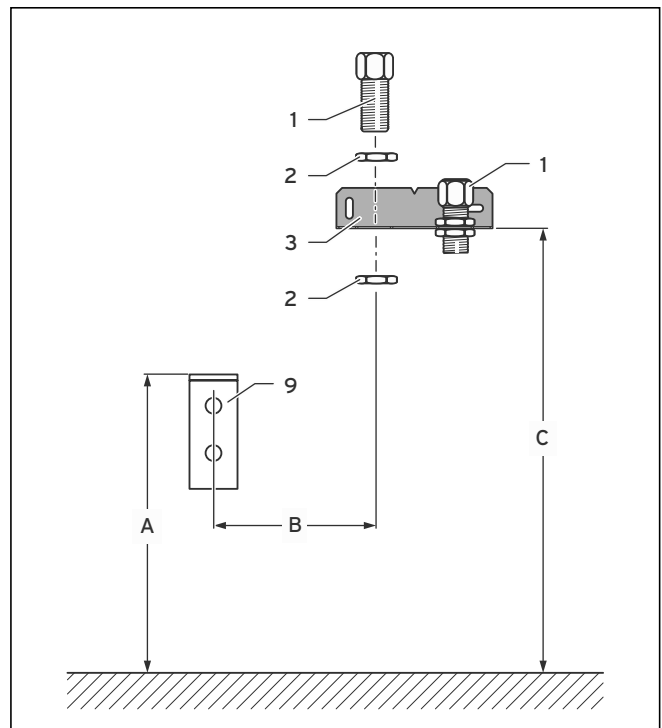


Abb. 4.2 Montage der Anschlusskonsole

	Maß	[mm]
Wandabstand des Geräts	-	160
Wandbefestigung Solar-Ausdehnungsgefäß, über Fertigfußboden	A	1400
Wandbefestigung Solar-Ausdehnungsgefäß, seitlich links vom Gerät	B	180
Anschlusskonsole über Fertigfußboden,	C	1960

Tab. 4.2 Befestigungsmaße

### 4.3 Montage der Wandbefestigung Solar-Ausdehnungsgefäß

Zur Montage gehen Sie wie folgt vor (siehe Abb. 4.2 und Tab. 4.2):

- Montieren Sie die Wandbefestigung Solar-Ausdehnungsgefäß (**9**) unter Verwendung der beiliegenden Schrauben und Dübel (**Beipack II**) an der Wand.

#### 4.4 Anschluss des auroCOMPACT



##### Gefahr!

Verletzungsgefahr durch Schäden an den Solar Kollektoren. Bei falsch montiertem Wartungshahn (A) ist das Sicherheitsventil (6) nicht funktionsfähig, wenn der Wartungshahn (7) geschlossen ist. Die Solarkollektoren können beschädigt werden und heiße Solarflüssigkeit kann austreten.

Stellen Sie sicher, dass der Wartungshahn (A) wie in Abb. 4.3 dargestellt montiert ist.

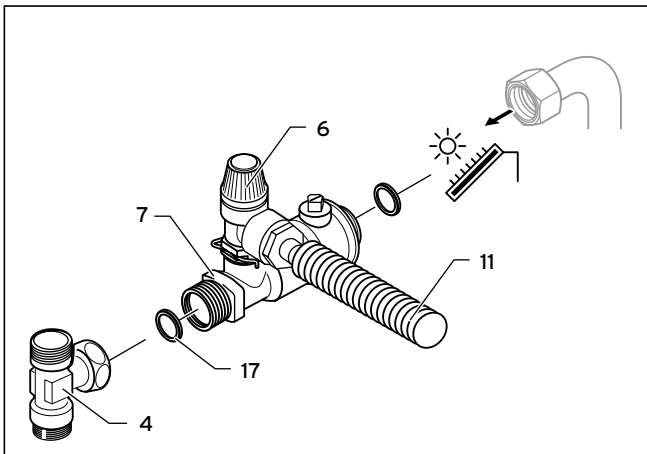


Abb. 4.3 Wartungshahn (A) - Einbaulage



##### Achtung!

##### Gefahr von Undichtigkeiten!

Verwenden Sie bei allen flachdichtenden Verbindungen die beiliegenden Rechteckdichtringe. Überprüfen Sie nach der Montage alle Verbindungen auf Dichtheit.

##### Achtung!

Zerstörungsfahr für die Edelstahl-Wellrohre! Verdrehen oder knicken Sie die Edelstahl-Wellrohre nicht. Verlegen Sie Edelstahl-Wellrohre stets mit möglichst großem Biegeradius.



##### Hinweis!

Um die Zugänglichkeit zu den Anschlüssen zu verbessern, können Sie die oberen Abdeckbleche des Geräts abnehmen.

##### Montage Solarrücklauf:

- Montieren Sie das Edelstahl-Wellrohr (14, siehe Abb. 4.4) an den Doppelnippel (1) der Anschlusskonsole (3).
- Montieren Sie das T-Stück (4) an das Edelstahl-Wellrohr (14).
- Montieren Sie den Wartungshahn mit Sicherheitsventil (A), wie in Abb. 4.3 dargestellt, an das T-Stück (4).
- Montieren Sie das Kunststoff-Wellrohr (11) an das Sicherheitsventil (6).

- Leiten Sie das Kunststoff-Wellrohr (11) in einen separaten Auffangbehälter.

##### Anschluss Solar-Ausdehnungsgefäß:

- Lösen Sie die Verschlusskappe am T-Stück (4).
- Schließen Sie das Edelstahl-Wellrohr (12) für das Solar-Ausdehnungsgefäß am T-Stück (4) an.
- Verbinden Sie das Edelstahl-Wellrohr mit der Ex-Kuppelung (10) an der Wandbefestigung Solar-Ausdehnungsgefäß (9).

##### Montage Solarvorlauf:

- Montieren Sie das Edelstahl-Wellrohr (13, siehe Abb. 4.4) an den Doppelnippel (1) der Anschlusskonsole (3).
- Montieren Sie das Winkelstück (5) an das Edelstahl-Wellrohr (13).
- Montieren Sie den Wartungshahn (8) an das Winkelstück (5).

##### Geräteanschluss Solarvorlauf und Solarrücklauf:

- Schieben Sie das auroCOMPACT an die Anschlusskonsole heran (Wandabstand: 160 mm).
- Montieren Sie den Wartungshahn (8) am Geräteanschluss Solarvorlauf.
- Montieren Sie den Wartungshahn (A) am Geräteanschluss Solarrücklauf.

## 4 Montage

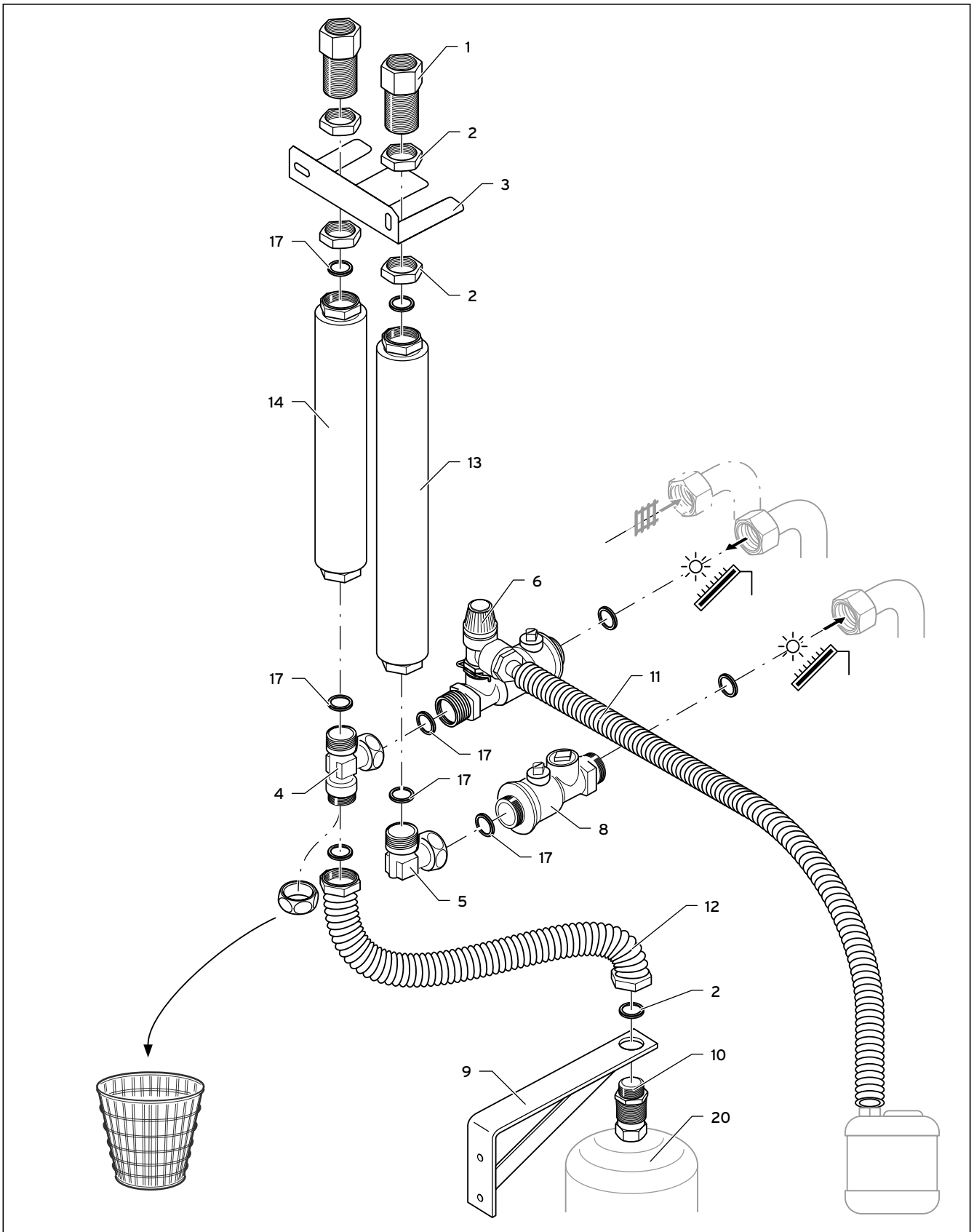
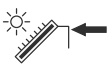
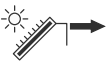
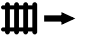


Abb. 4.4 Anschluss des auroCOMPACT



Symbol	Bedeutung
	Solarrücklauf
	Solarvorlauf
	Heizkreisrücklauf

Tab. 4.3 Symbolerklärungen

## 5 Entsorgung

Sorgen Sie dafür, dass das Anschlusszubehör einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt wird.

 **Hinweis!**  
**Beachten Sie die geltenden nationalen gesetzlichen Vorschriften.**

### 4.5 Montage Solar-Ausdehnungsgefäß (nicht im Lieferumfang Anschlusszubehör enthalten)

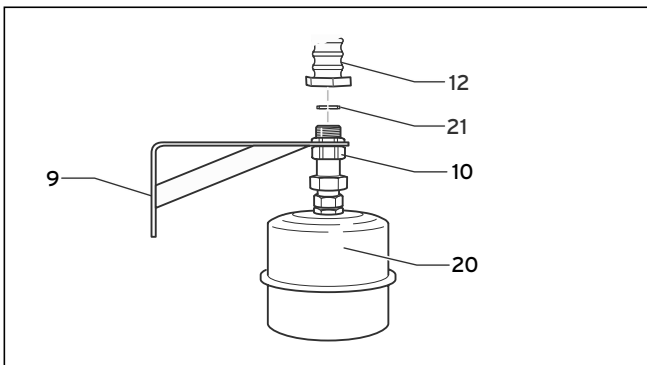


Abb. 4.5 Montage des Ausdehnungsgefäßes

#### Legende:

- 9 Wandbefestigung für Ausdehnungsgefäß
- 10 Ex-Kupplung
- 12 Edelstahl-Wellrohr
- 20 Solar-Ausdehnungsgefäß (nicht im Lieferumfang)
- 21 Rechteck-Dichtring des Edelstahl-Wellrohrs (12)

Zur Montage gehen Sie wie folgt vor (siehe Abb. 4.4 und 4.5):

- Befestigen Sie das Solar-Ausdehnungsgefäß (**20**, nicht im Lieferumfang) an den unteren Anschluss der Ex-Kupplung (**10**).



#### Hinweis!

**Verwenden Sie bei allen flachdichtenden Verbindungen die beiliegenden Rechteckdichtringe.**

#### Hinweis!

**Überprüfen Sie nach der Montage alle Anschlüsse auf Dichtheit.**

- Befestigen Sie die Ex-Kupplung (**10**) mit dem Solar-Ausdehnungsgefäß (**20**, nicht im Lieferumfang) an der Wandbefestigung Solar-Ausdehnungsgefäß (**9**).
- Schließen Sie das Edelstahl-Wellrohr (**12**) an der Ex-Kupplung (**10**) an.

### 6 Kundendienst und Garantie

#### 6.1 Werkskundendienst Deutschland

Reparaturberatung für Fachhandwerker  
Vaillant Profi-Hotline 0 18 05/999-120

#### 6.2 Vaillant Werkskundendienst Österreich

365 Tagen im Jahr, täglich von 0.00 - 24.00 Uhr  
erreichbar, österreichweit zum Ortstarif:  
Tel. 05 7050 - 2000

#### 6.3 Herstellergarantie Deutschland, Österreich

Herstellergarantie gewähren wir nur bei Installation durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb. Dem Eigentümer des Geräts räumen wir eine Werksgarantie entsprechend den landesspezifischen Vaillant Geschäftsbedingungen ein (für Österreich: Die aktuellen Garantiebedingungen sind in der jeweils gültigen Preisliste enthalten - siehe dazu auch [www.vaillant.at](http://www.vaillant.at)). Garantiearbeiten werden grundsätzlich nur von unserem Werkskundendienst (Deutschland, Österreich) ausgeführt. Wir können Ihnen daher etwaige Kosten, die Ihnen bei der Durchführung von Arbeiten an dem Gerät während der Garantiezeit entstehen, nur dann erstatten, falls wir Ihnen einen entsprechenden Auftrag erteilt haben und es sich um einen Garantiefall handelt.

Pro servisního technika

# Návod k montáži auroCOMPACT

Připojovací příslušenství

VSC S 126/2-C 180  
VSC S 196/2-C 200

## Obsah

<b>1</b>	<b>Informace k dokumentaci.....</b>	<b>2</b>		
1.1	Uložení dokumentace.....	2		
1.2	Použité symboly .....	2		
<b>2</b>	<b>Popis .....</b>	<b>2</b>		
<b>3</b>	<b>Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>2</b>		
<b>4</b>	<b>Montáž.....</b>	<b>3</b>		
4.1	Rozsah dodávky .....	3		
4.2	Montáž připojovací konzoly .....	4		
4.3	Montáž upevnění solární expanzní nádoby na zed' .....	4		
4.4	Připojení zařízení auroCOMPACT .....	5		
4.5	Montáž solární expanzní nádoby (není součástí dodávky připojovacího příslušenství) ..	7		
<b>5</b>	<b>Likvidace .....</b>	<b>7</b>		
<b>6</b>	<b>Zákaznické služby a záruční lhůta.....</b>	<b>8</b>		
6.1	Servis.....	8		
6.2	Záruční lhůta .....	8		

# 1 Informace k dokumentaci

## 2 Popis

## 3 Bezpečnostní pokyny

### 1 Informace k dokumentaci

Následující pokyny slouží jako vodítko celou dokumentací. Společně s tímto návodem k montáži platí také další podklady. Za škody, které vzniknou nedodržováním tohoto návodu na montáž, nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.

#### **Další platné podklady:**

Návody na instalaci a montáž všech komponent zařízení.

#### **1.1 Uložení dokumentace**

Tento návod na montáž a také všechny další platné podklady a případně potřebné pomůcky předejte provozovateli zařízení. Ten zajistí jejich uložení tak, aby návody i pomůcky byly v případě potřeby k dispozici.

#### **1.2 Použité symboly**

Při používání tohoto zařízení dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu!



**Nebezpečí!**  
**Bezprostřední nebezpečí ohrožení zdraví a života!**



**Nebezpečí!**  
**Nebezpečí ohrožení života v důsledku zasažení elektrickým proudem!**



**Nebezpečí!**  
**Nebezpečí popálení nebo opaření!**



**Pozor!**  
**Možné ohrožení produktu a životního prostředí!**



**Upozornění!**  
**Užitečné informace, upozornění a pokyny.**

- Symbol potřebné činnosti

### 2 Popis

#### **Použití v souladu s určením:**

Solární přípojovací konzola Vaillant se používá u přístrojů typu **auroCOMPACT**.

Přípojovací příslušenství bylo zkonstruováno na základě nejnovějších poznatků vědy v souladu se všeobecně uznávanými bezpečnostními pravidly. Přesto může při jejich neodborném používání dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, nebo k ohrožení zařízení či jiných věcných hodnot.

Jiné použití nebo použití přesahující toto určení se považuje za použití v rozporu s určením zařízení. Za takto vzniklé škody nese výrobce/dodavatel žádnou odpovědnost. Riziko nese samotný uživatel.

Ke správnému použití v souladu s určením patří také dodržování návodu na montáž, dodržování dalších platných předpisů a podkladů a dodržování podmínek kontroly a údržby.



**Pozor!**  
**Jakékoliv zneužití či použití v rozporu s určením je zakázáno.**

### 3 Bezpečnostní pokyny



**Nebezpečí!**  
**Montáž smí provádět výhradně autorizovaný servisní technik. Dbejte zákonných ustanovení a místních předpisů.**



**Pozor!**  
**Nebezpečí připojovacích vedení!**  
**Zajistěte, aby byla připojovací vedení připojena bez napětí. Při utahování šroubení se vyvarujte nadměrných utahovacích momentů, protože by tím mohly vzniknout trhliny a netěsnosti.**

#### **Pozor!**

**Nebezpečí poškození použitím nevhodného nářadí a neodborným použitím nářadí.**  
**Při dotahování nebo povolování šroubových spojů zásadně používejte vhodné montážní klíče (nepoužívejte hasáky, nástavce apod.).**

#### **Pozor!**

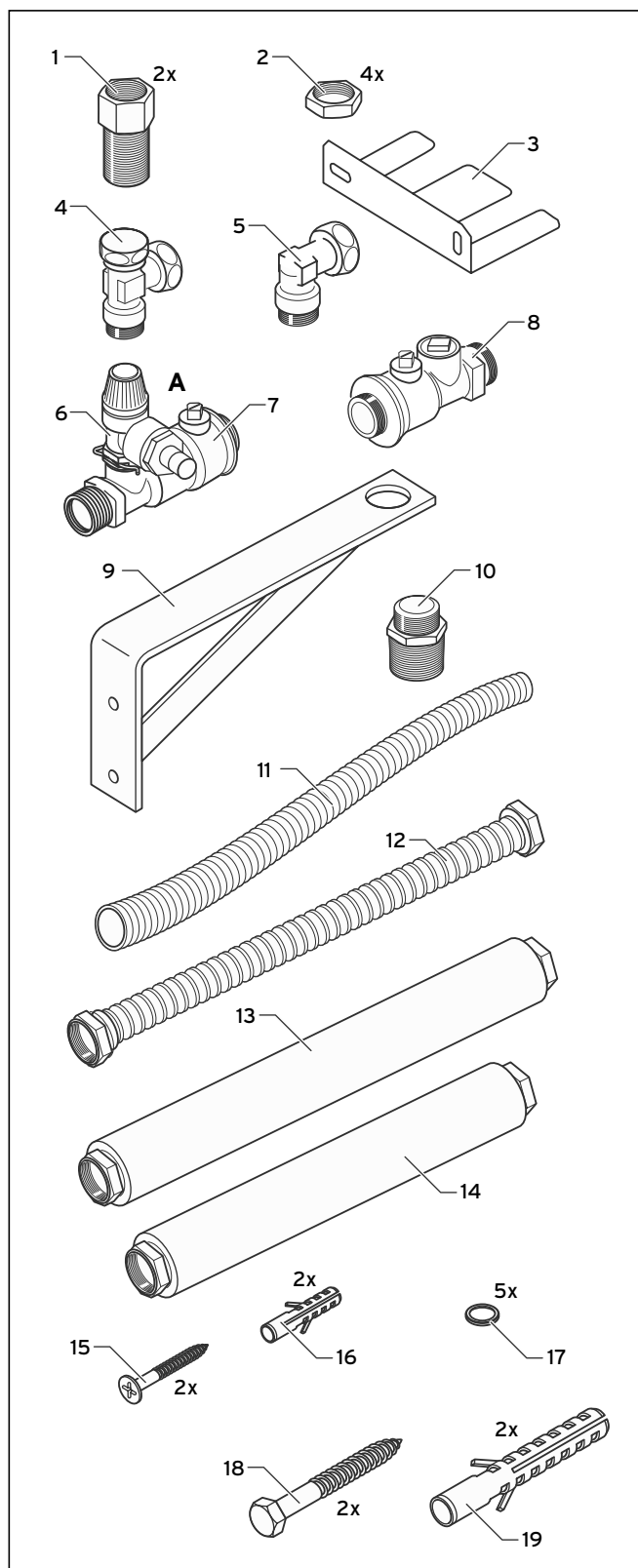
**Nebezpečí netěsností!**  
**U všech plochých těsnících spojů používejte přiložené obdélníkové těsnící kroužky.**  
**Zkontrolujte po montáži všechny spoje z hlediska těsnosti.**



**Upozornění!**  
**Dbejte na návod k instalaci solárního zařízení.**  
**Za škody, které vzniknou nedodržováním tohoto návodu, nepřebírá výrobce žádnou odpovědnost.**

## 4 Montáž

### 4.1 Rozsah dodávky



Obr. 4.1 Rozsah dodávky

Před montáží zkontrolujte na základě obrázku 4.1 a následujícího seznamu, zda máte k dispozici veškeré příslušenství:

Poz.	Popis	Rozměry	Kusů
1	Dvojitý spojník	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Šestihranná matice	G 3/4	4
3	Připojovací konzole	-	1
4	T-kus s uzavírací klapkou	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Koleno	G3/4 - G3/4	1
<b>A Předmontovaná konstrukční skupina (poz. 6-7)</b>			
6	Bezpečnostní ventil (6 bar) s přípojkou pro odtokovou hadici, o-kroužkem a svěrací pružinou	-	1
7	Údržbářský kohout s přípojkou pojistný ventil	G3/4 - G3/4	1
8	Údržbářský kohout	G3/4 - G3/4	1
9	Nástěnný úchyt solární expanzní nádoby	255 mm - 115 mm	1
10	Ex-spojka	G3/4-G1	1
11	Plastový vlnovec (odtoková hadice)	1500 mm	1
12	Vlnovec z ušlechtilé oceli (solární expanzní nádoba)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Vlnovec z ušlechtilé oceli	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Vlnovec z ušlechtilé oceli	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
<b>Příslušenství I: Upevňovací sada pro připojovací konzolu a těsnění (poz. 15-17)</b>			
15	Šrouby	5 x 40	2
16	Hmoždinka	8 x 39	2
17	Těsnění	24 x 17 x 2	5
<b>Příslušenství II: Upevňovací sada pro nástěnný držák (poz. 18-19)</b>			
18	Šrouby	8 x 50	2
19	Hmoždinka	10 x 50	2

Tab. 4.1 Rozsah dodávky

**Upozornění!**  
Expanzní nádoba potřebná pro provoz solárního zařízení není součástí dodávky této solární připojovací konzoly.

**Upozornění!**  
Možnost zachycení solární kapaliny vytékající případně z bezpečnostního ventilu (zachycovací nádoba) není součástí dodávky této solární připojovací konzoly.

## 4 Montáž

### 4.2 Montáž přípojovací konzoly

Při montáži postupujte následovně (viz obr. 4.2 a tab. 4.2):

- Pomocí přiložených hmoždinek a šroubů (**Příslušenství I**) namontujte přípojovací konzolu (**3**) na zeď.
  - Upevněte dvě dvojité spojky (**1**) pomocí šestihřanných matek (**2**) na přípojovací konzolu.
- Vnitřní závity dvojitých spojek směřují k domovní instalaci.
- Zaveďte solární trubky shora k přípojovací konzole (**3**).
  - Zatěsněte solární potrubí ve vnitřních závitech dvojitých spojek (**1**) konopím.

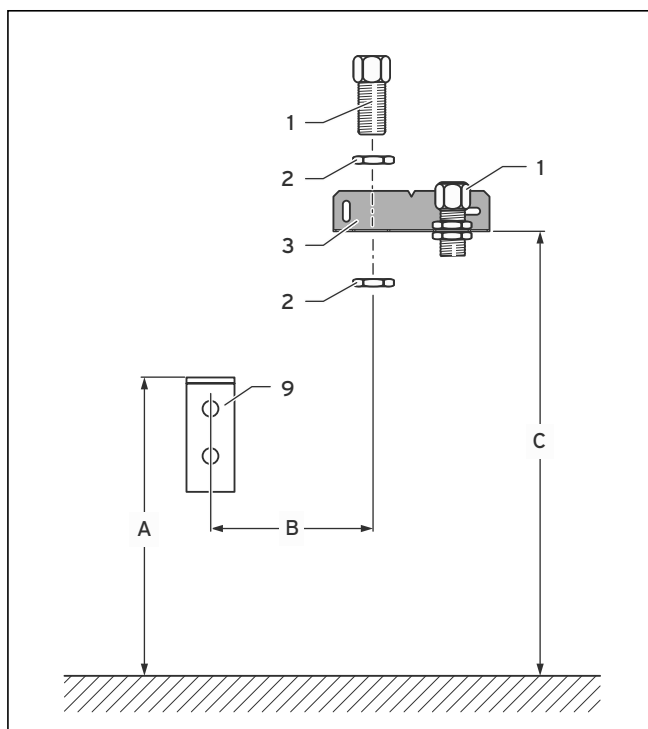


#### Upozornění!

**V systému potrubí mají být přednostně použity měděné trubky. Vzhledem k tomu, že solární kapalina dosahuje občas značných teplot, nejsou vhodné trubky z plastu. Pokud používáte lisované fitinky, musíte si nechat výrobcem potvrdit jejich vhodnost.**

Následující předpoklady zajistí bezvadný provoz:

- Zařízení musí být zcela odvětráno.
- Zařízení musí být pečlivě vypláchnuté.
- Všechny součásti zařízení musí být dimenzovány tak, aby byl zajištěn stejnoměrný objem průtoku s požadovaným jmenovitým průtočným množstvím.
- Potrubí musí být dostatečně izolováno.
- Veškeré potrubí musí být letováno **natvrdo**.
- Izolace musí být tepelně odolná až do cca **140 °C**.
- Izolace ve venkovní oblasti musí být odolná UV záření a zabezpečená proti proklování ptáky.



Obr. 4.2 Montáž přípojovací konzoly

	Rozměr	[mm]
Vzdálenost přístroje od zdi	-	160
Nástěnný úchyt solární expanzní nádoby, nad hotovou podlahou	A	1400
Nástěnný úchyt solární expanzní nádoby, bočně vlevo od přístroje	B	180
Přípojovací konzola nad hotovou podlahou,	C	1960

Tab. 4.2 Upevňovací rozměry

### 4.3 Montáž upevnění solární expanzní nádoby na zeď

Při montáži postupujte následovně (viz obr. 4.2 a tab. 4.2):

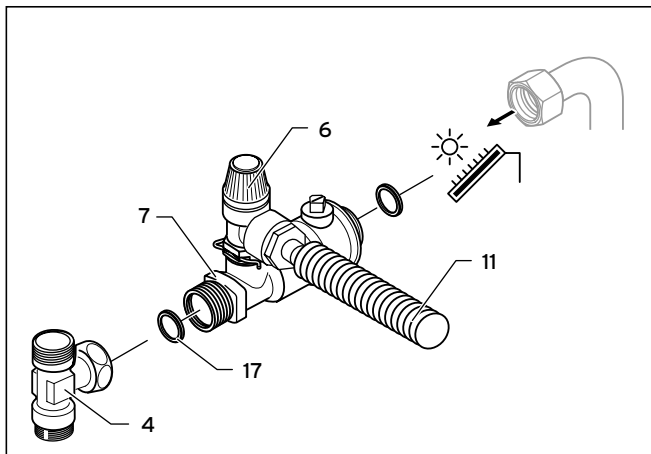
- Pomocí přiložených hmoždinek a šroubů (**Příslušenství II**) namontujte nástěnný úchyt solárního zařízení (**9**) na zeď.

#### 4.4 Připojení zařízení auroCOMPACT



##### Nebezpečí!

**Nebezpečí poranění v důsledku škod na solárních kolektorech. Při chybně namontovaném údržbářském kohoutu (A) není bezpečnostní ventil (6) funkční, pokud je zavřen kohout (7). Mohou se poškodit solární kolektory a může uniknout horká solární kapalina. Zajistěte, aby byl údržbářský kohout (A) namontován podle obr. 4.3.**



Obr. 4.3 Údržbářský kohout (A) - montážní poloha



##### Pozor!

##### Nebezpečí netěsností!

**U všech plochých těsnících spojů používejte přiložené obdélníkové těsnící kroužky. Zkontrolujte po montáži všechny spoje z hlediska těsnosti.**

##### Pozor!

##### Nebezpečí zničení ocelových nerezových vlnovců!

**Ocelové vlnovce nezkrutěte ani nezlomte. Ocelové vlnovce vždy pokládejte s co největším rádiem ohybu.**



##### Upozornění!

**Pro zlepšení přístupnosti k přípojkám můžete sejmout horní kryty přístroje.**

##### Montáž solárního zpětného vedení:

- Namontujte ocelový vlnovec (14, viz obr. 4.4) na dvojitou spojku (1) přípojovací konzoly (3).
- Namontujte T-kus (4) na ocelový vlnovec (14).
- Namontujte údržbářský kohout s bezpečnostním ventilem (A) podle obr. 4.3 na T-kus (4).
- Namontujte plastový vlnovec (11) na pojistný ventil (6).
- Zaveďte plastový vlnovec (11) do separátní záchytné nádoby.

##### Připojení solární expanzní nádoby:

- Uvolněte krytku na T-kusu (4).
- Připojte ocelový vlnovec (12) pro solární expanzní nádobu na T-kus (4).
- Spojte ocelový vlnovec s ex-spojku (10) na nástěnném úchytu solární expanzní nádoby (9).

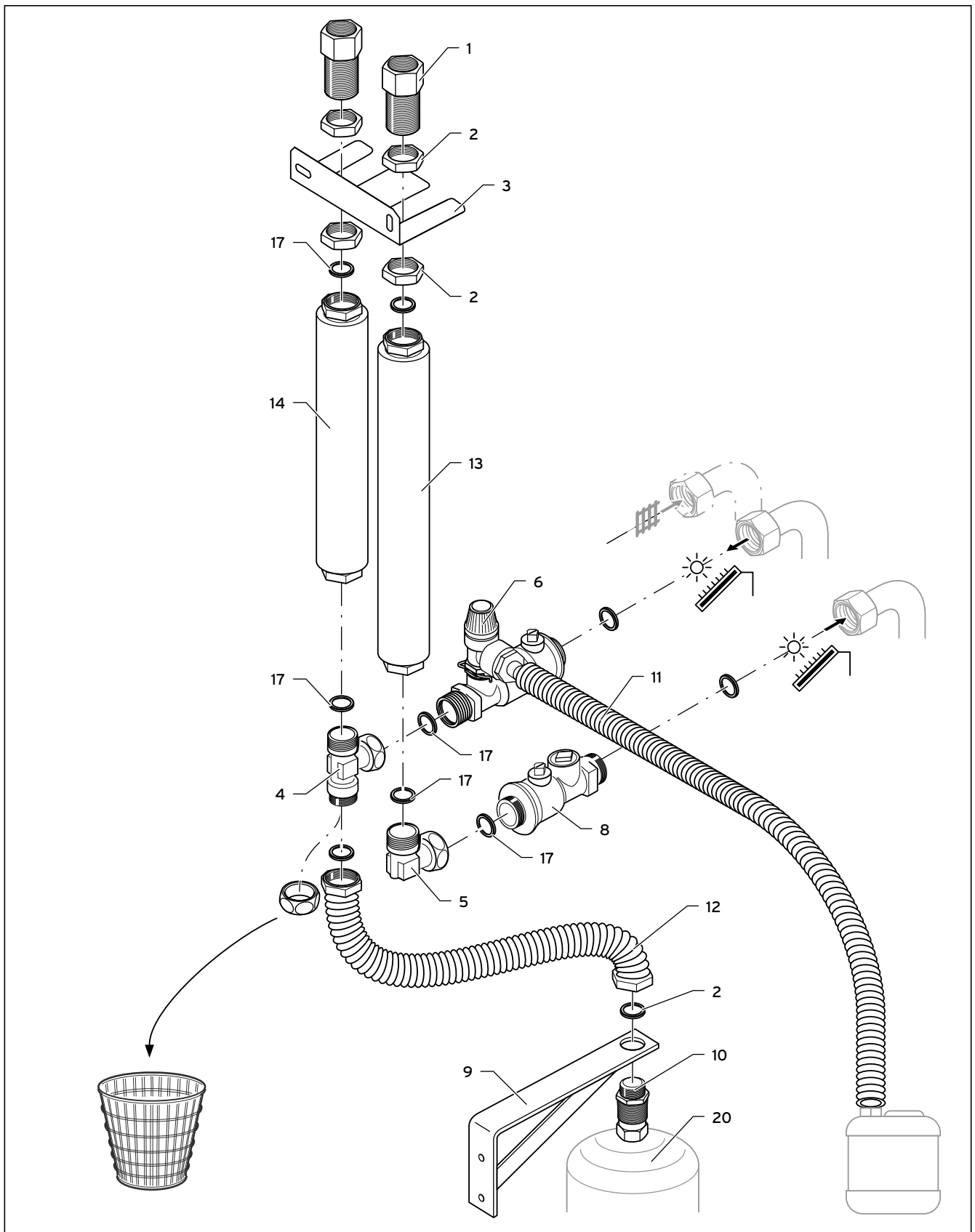
##### Montáž solárního přívodního vedení:

- Namontujte ocelový vlnovec (13, viz obr. 4.4) na dvojitou spojku (1) přípojovací konzoly (3).
- Namontujte koleno (5) na ocelový vlnovec (13).
- Namontujte údržbářský kohout (8) na koleno (5).

##### Přípojka přístroje na přívodní a zpětné solární vedení:

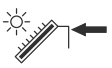
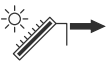
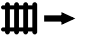
- Přisuňte zařízení auroCOMPACT k přípojovací konzole (vzdálenost od zdi: 160 mm).
- Namontujte údržbářský kohout (8) na přípojku solárního přívodního vedení do přístroje.
- Namontujte údržbářský kohout (A) na přípojku solárního zpětného vedení přístroje.

## 4 Montáž



Obr. 4.4 Připojení zařízení auroCOMPACT



Symbol	Význam
	Solární zpětný tok
	Solární výstup
	Zpětné vedení topného okruhu

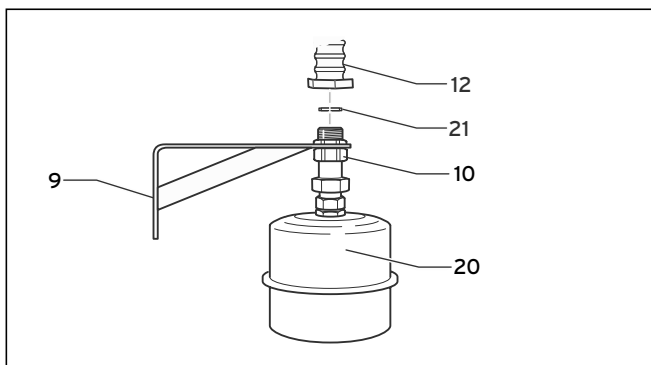
Tab. 4.3 Vysvětlení symbolů

## 5 Likvidace

Zajistěte, aby bylo připojovací příslušenství předáno k řádné likvidaci.

 **Upozornění!**  
Dbejte platných národních zákonných předpisů.

### 4.5 Montáž solární expanzní nádoby (není součástí dodávky připojovacího příslušenství)




Obr. 4.5 Montáž expanzní nádoby

#### Legenda:

- 9 Nástěnný úchyt solární expanzní nádoby
- 10 Ex-spojka
- 12 Vlnovec z ušlechtilé oceli
- 20 Solární expanzní nádoba (není součástí dodávky)
- 21 Obdélníkový těsnící kroužek ocelového vlnovce (12)

Při montáži postupujte následovně (viz obr. 4.4 a 4.5) :

- Upevněte solární expanzní nádobu (**20**, není součástí dodávky) na spodní přípojku ex-spojky (**10**).

 **Upozornění!**  
**U všech plochých těsnících spojů používejte přiložené obdélníkové těsnící kroužky.**

**Upozornění!**  
**Zkontrolujte po montáži všechny přípojky z hlediska těsnosti.**

- Upevněte ex-spojku (**10**) se solární expanzní nádobou (**20**, není součástí dodávky) na nástěnném úchytu solární expanzní nádoby (**9**).
- Připojte ocelový vlnovec (**12**) na ex-spojku (**10**).

## 6 Zákaznické služby a záruční lhůta

### 6 Zákaznické služby a záruční lhůta

#### 6.1 Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese [www.vaillant.cz](http://www.vaillant.cz).

#### 6.2 Záruční lhůta

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je nedílnou součástí dodávky přístroje a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

For vvs-installatøren

# Monteringsvejledning auroCOMPACT

Tilslutningstilbehør

VSC S 126/2-C 180  
VSC S 196/2-C 200

## Indholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Henvisninger vedrørende dokumentationen..</b>	<b>2</b>	<b>4.5</b>	<b>Montering solvarme-ekspansionsbeholder (ikke indeholdt i tilslutningstilbehørets leveringsomfang).....</b>	<b>7</b>
1.1	Opbevaring af bilagene.....	2			
1.2	Anvendte symboler.....	2			
<b>2</b>	<b>Beskrivelse .....</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>Bortskaffelse .....</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Sikkerhedshenvisninger .....</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>Kundeservice og garanti .....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Montering .....</b>	<b>3</b>	6.1	Kundeservice .....	8
4.1	Leveringsomfang.....	3	6.2	Garanti .....	8
4.2	Montering af tilslutningskonsol .....	4			
4.3	Montering af vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder .....	4			
4.4	Tilslutning af auroCOMPACT .....	5			

# 1 Henvisninger vedrørende dokumentationen

## 2 Beskrivelse

### 3 Sikkerhedshenvisninger

#### 1 Henvisninger vedrørende dokumentationen

De følgende henvisninger er en vejviser gennem den samlede dokumentation. I forbindelse med denne monteringsvejledning gælder der også andre bilag. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår, fordi denne monteringsvejledning ikke overholdes.

##### Andre gyldige dokumenter:

Installations- og monteringsvejledninger for alle anlægskomponenter.

##### 1.1 Opbevaring af bilagene

Giv denne monteringsvejledning og alle andre gyldige bilag samt evt. nødvendige hjælpemidler til brugeren af systemet. Denne står for opbevaringen, for at vejledninger og hjælpemidler står til rådighed, når der er brug for dem.

##### 1.2 Anvendte symboler

Overhold sikkerhedshenvisningerne i denne vejledning, når De anvender enheden!



##### Fare!

Umiddelbar fare for liv og helbred!



##### Fare!

Livsfare på grund af elektrisk stød fra spændingsførende tilslutninger!



##### Fare!

Fare for forbrænding og skoldning!



##### Advarsel!

Mulig farlig situation for produkt og miljø!



##### Bemærk!

Nyttige informationer og henvisninger.

- Symbol for en krævet aktivitet

## 2 Beskrivelse

### Anvendelse i overensstemmelse med formålet

Vaillant solvarme-tilslutningskonsol anvendes ved enheder af typen **auroCOMPACT**.

Tilslutningstilbehøret er konstrueret efter det aktuelt tekniske niveau og sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der ved ukorrekt anvendelse opstå farer for brugerens eller en anden persons liv og helbred, eller enheden eller andre materielle værdier kan forringes. Anden brug eller brug, der går ud over det, anses ikke for at være i overensstemmelse med formålet. For skader, der opstår som et resultat heraf, hæfter producenten/leverandøren ikke. Risikoen bæres alene af brugeren.

Til korrekt anvendelse hører også overholdelse af betjenings- og monteringsvejledningen samt alle andre

gyldige bilag og overholdelse af inspektions- og vedligeholdelsesbetingelserne.



##### Advarsel!

Enhver anvendelse uden tilladelse er forbudt.

## 3 Sikkerhedshenvisninger



##### Fare!

Monteringen må kun udføres af en autoriseret vvs-installatør. Overhold de gældende direktiver og lokale forskrifter.



##### Advarsel!

Fare for beskadigelse af tilslutningsledningerne! Kontrollér, at tilslutningsledningerne monteres spændingsfrit. Undgå meget store drejningsmomenter, når skrueforbindelserne spændes, da der derved kan opstå revner og utætheder.

##### Advarsel!

Fare for beskadigelse, hvis der anvendes uegnet værktøj, eller hvis værktøjet anvendes ukorrekt! Anvend altid passende gaffelnøgler (ingen rørtænger, ingen forlængelser osv.), når skrueforbindelserne spændes eller løsnes.

##### Advarsel!

Fare for utætheder!

Anvend ved alle fladtætnende forbindelser de vedlagte rektangulære tætningsringe. Kontrollér efter monteringen, at alle forbindelser er tætte.



##### Bemærk!

Overhold installationsvejledningen til solvarmeanlægget. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår, fordi denne vejledning ikke overholdes.

## 4 Montering

### 4.1 Leveringsomfang

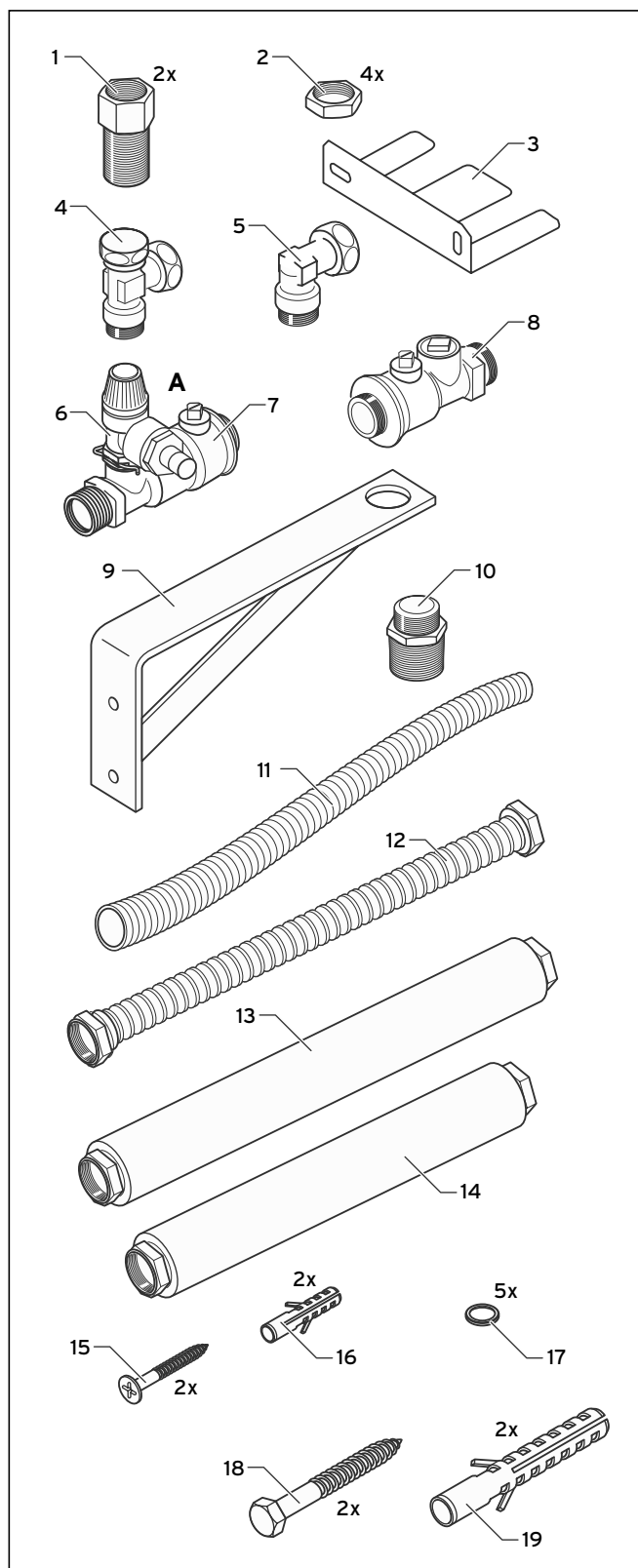


Fig. 4.1 Leveringsomfang

Kontrollér vha. fig. 4.1 og den følgende stykliste, at tilbehøret er komplet:

Pos.	Betegnelse	Mål	Stk.
1	Dobbeltstykke	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Sekskantmøtrik	G 3/4	4
3	Tilslutningskonsol	-	1
4	T-stykke med slutmuffe	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Vinkelstykke	G3/4 - G3/4	1
<b>A Formonteret modul (pos. 6-7)</b>			
6	Sikkerhedsventil (6 bar) med tilslutning til afløbsslange, O-ring og klemfjeder	-	1
7	Servicehane med tilslutning sikkerhedsventil	G3/4 - G3/4	1
8	Servicehane	G3/4 - G3/4	1
9	Vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder	255 mm - 115 mm	1
10	Ex-kobling	G3/4-G1	1
11	Kunststof-bølgerør (afløbsslange)	1500 mm	1
12	Specialstål-bølgerør (solvarme-ekspansionsbeholder)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Specialstål-bølgerør	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Specialstål-bølgerør	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
<b>Materialepakke I: Fastgørelsessæt til tilslutningskonsol og tætninger (pos. 15-17)</b>			
15	Skruer	5 x 40	2
16	Plug	8 x 39	2
17	Pakning	24 x 17 x 2	5
<b>Materialepakke II: Fastgørelsessæt til vægholder (pos. 18-19)</b>			
18	Skruer	8 x 50	2
19	Plug	10 x 50	2

Tab. 4.1 Leveringsomfang

**Bemærk!**  
Den solvarme-ekspansionsbeholder, som er nødvendig for driften af solvarmeanlægget hører ikke til denne solvarme-tilslutningskonsols leveringsomfang.

**Bemærk!**  
Mulighed for opsamling af evt. solvarmevæskeudslip ved sikkerhedsventilen (opsamlingsbeholder) hører ikke til denne solvarme-tilslutningskonsols leveringsomfang.

## 4 Montering

### 4.2 Montering af tilslutningskonsol

Ved monteringen gås frem på følgende måde (se fig. 4.2 og tab. 4.2):

- Montér tilslutningskonsollen (3) i væggen ved at anvende vedlagte skruer og rawplugs (**materialepakke I**).
- Fiksér de to dobbeltnipler (1) med sekskantmøtrikkerne (2) i tilslutningskonsollen. Dobbeltniplernes indvendige gevind peger i retning af husinstallationen.
- Før solvarmerørføringen hen til tilslutningskonsollen (3) oppefra.
- Omvikl solvarmerørføringen i dobbeltniplernes indvendige gevind med hamp (1).

#### Bemærk!

**Som rørledninger anvendes fortrinsvis kobberør. På grund af solvarmevæskens til tider meget høje temperaturer er kunststofrør ikke egnede. Hvis der anvendes pressfittings, skal producenten bekræfte, at disse er egnede.**

Følgende forudsætninger sikre en fejlfri drift:

- Anlægget skal være udluftet helt.
- Anlægget skal være skyllet omhyggeligt.
- Alle anlægsdele skal være dimensioneret, så der er sikret en ensartet volumenstrøm med den krævede nominelle gennemstrømningsmængde.
- Rørene skal være isoleret tilstrækkeligt.
- Alle rørledninger skal være **hårdlodet**.
- Isoleringen skal være temperaturbestandig op til ca. **140°C**.
- Isolering i udeområdet skal desuden være UV-beständig og "sikker mod fuglenæb".

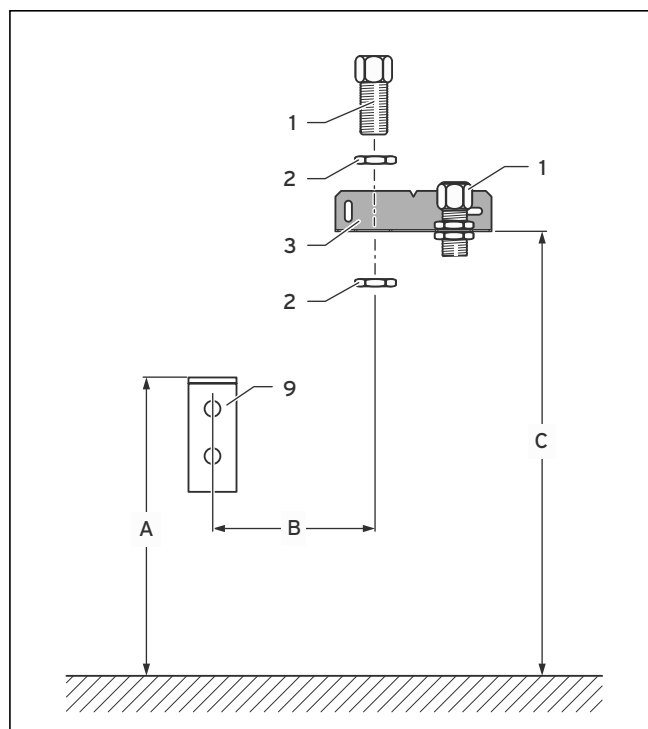


Fig. 4.2 Montering af tilslutningskonsol

	Mål	[mm]
Enhedens vægafstand	-	160
Vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder, over færdiggulv	A	1400
Vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder, på venstre side af enheden	B	180
Tilslutningskonsol over færdiggulv,	C	1960

Tab. 4.2 Fastgørelsesmål

### 4.3 Montering af vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder

Ved monteringen gås frem på følgende måde (se fig. 4.2 og tab. 4.2):

- Montér vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder i væggen (9) ved at anvende de vedlagte skruer og rawplugs (**materialepakke II**).

#### 4.4 Tilslutning af auroCOMPACT



**Fare!**

Fare for at komme til skade på grund af skader på solfangerne. Er servicehanen (A) monteret forkert, er sikkerhedsventilen (6) ikke funktionsdygtig, når servicehanen (7) er lukket. Solfangerne kan beskadiges, og der kan slippe varm solvarmevæske ud. Kontrollér, at servicehanen (A) er monteret som vist i fig. 4.3.

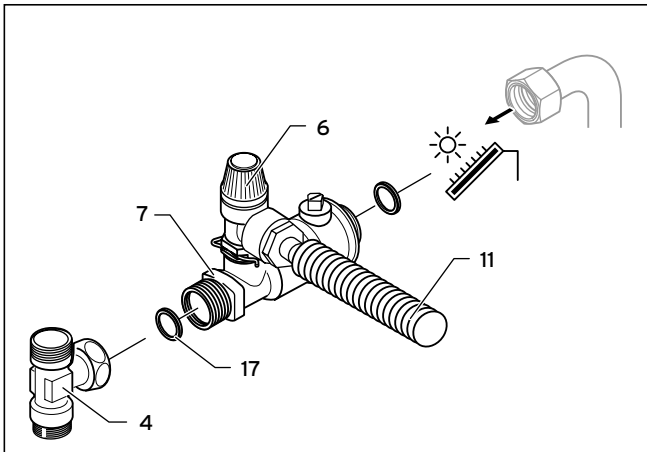


Fig. 4.3 Servicehane (A) - monteringsposition



**Advarsel!**

**Fare for utætheder!**

Anvend ved alle fladtætnende forbindelser de vedlagte rektangulære tætningsringe. Kontrollér efter monteringen, at alle forbindelser er tætte.

**Advarsel!**

Fare for ødelæggelse af specialstål-bølgerør! Vrid eller knæk ikke specialstål-bølgerørene. Læg altid specialstål-bølgerørene med størst mulig bøjningsradius.



**Bemærk!**

For at gøre tilslutningerne lettere tilgængelige kan De tag enhedens øverste dækplader af.

**Montering solvarmereturløb:**

- Montér specialstål-bølgerøret (14, se fig. 4.4) på dobbeltniplen (1) i tilslutningskonsollen (3).
- Montér T-stykket (4) på specialstål-bølgerøret (14).
- Montér servicehanen med sikkerhedsventil (A), som vist i fig. 4.3, på T-stykket (4).
- Montér kunststof-bølgerøret (11) på sikkerhedsventilen (6).
- Før kunststof-bølgerøret (11) til en separat opsamlingsbeholder.

**Tilslutning solvarme-ekspansionsbeholder:**

- Løsn slutmuffen på T-stykket (4).
- Tilslut specialstål-bølgerøret (12) til solvarme-ekspansionsbeholder på T-stykket (4).
- Forbind specialstål-bølgerøret med ex-koblingen (10) til vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder (9).

**Montering solvarmefremløb:**

- Montér specialstål-bølgerøret (13, se fig. 4.4) på dobbeltniplen (1) i tilslutningskonsollen (3).
- Montér vinkelstykket (5) på specialstål-bølgerøret (13).
- Montér servicehanen (8) på vinkelstykket (5).

**Enhedstilslutning solvarmefremløb og solvarmereturløb:**

- Skub auroCOMPACT hen til tilslutningskonsollen (afstand til væggen: 160 mm).
- Montér servicehanen (8) på enhedstilslutningen solvarmefremløb.
- Montér servicehanen (A) på enhedstilslutningen solvarmereturløb.

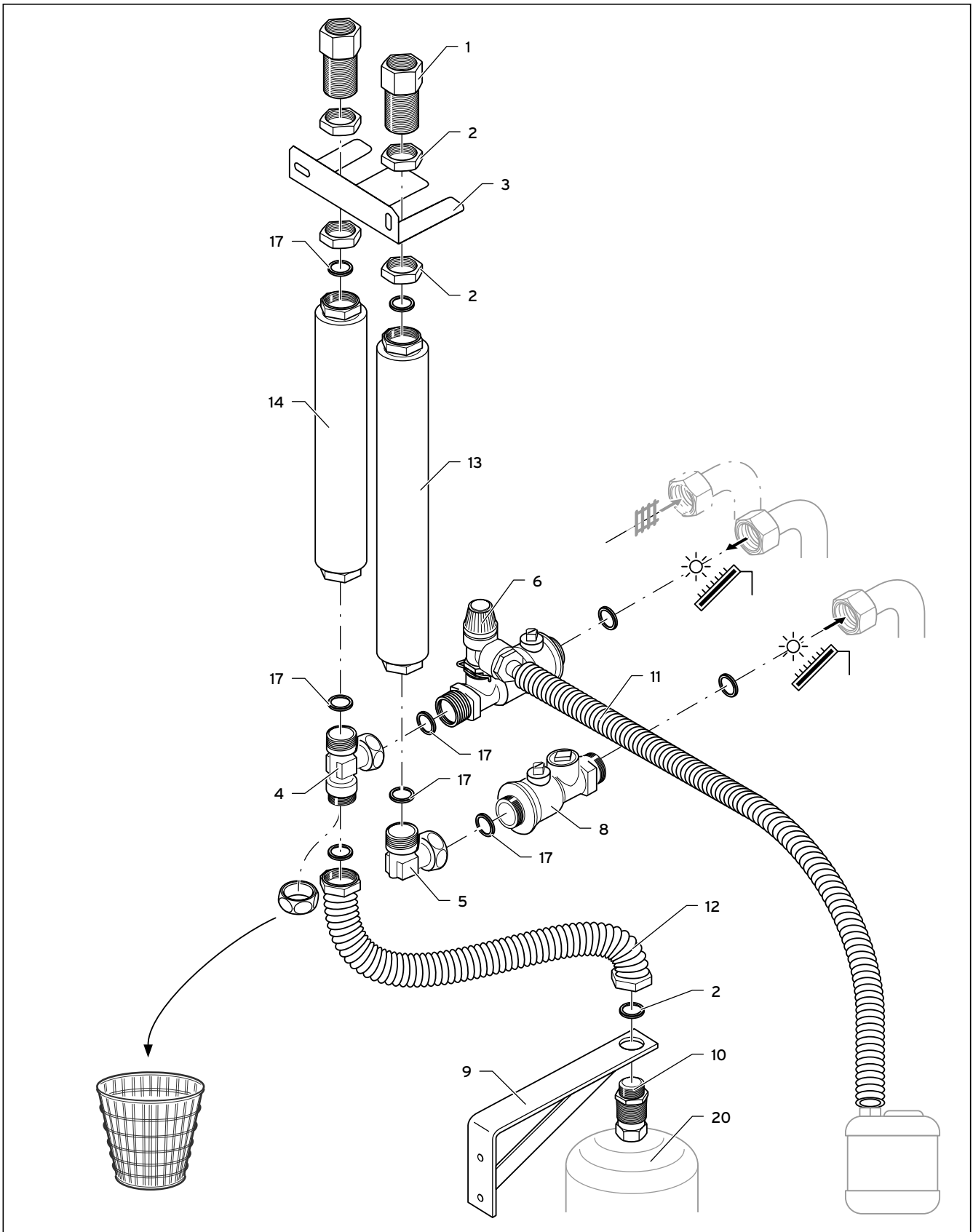
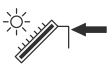
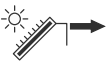
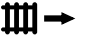


Fig. 4.4 Tilslutning af auroCOMPACT



Symbol	Betydning
	Solvarmereturløb
	Solvarmefremløb
	Varmekredsreturløb

Tab. 4.3 Symbolforklaringer

## 5 Bortskaffelse

Sørg for, at tilslutningstilbehøret bortskaffes korrekt.

 **Bemærk!**  
Overhold de gældende nationale lovbestemmelser.

### 4.5 Montering solvarme-ekspansionsbeholder (ikke indeholdt i tilslutningstilbehørets leveringsomfang)

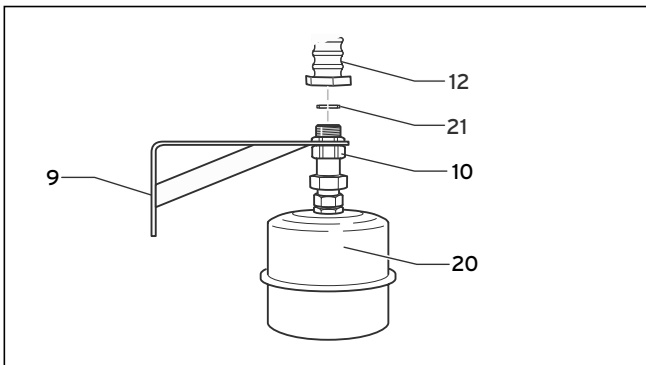


Fig. 4.5 Montering af ekspansionsbeholder

#### Forklaring:

- 9 Vægophæng til ekspansionsbeholder
- 10 Ex-kobling
- 12 Specialstål-bølgerør
- 20 Solvarme-ekspansionsbeholder (ikke i leveringsomfang)
- 21 Specialstål-bølgerørets (12) rektangulære tætningsring

Ved monteringen gås frem på følgende måde (se fig. 4.4 og 4.5).

- Fastgør solvarme-ekspansionsbeholderen (**20**, ikke i leveringsomfanget) til den nederste tilslutning på ex-koblingen (**10**).



#### Bemærk!

Anvend ved alle fladtætnende forbindelser de vedlagte rektangulære tætningsringe.

#### Bemærk!

Kontrollér efter monteringen, at alle tilslutninger er tætte.

- Fastgør ex-koblingen (**10**) med solvarme-ekspansionsbeholderen (**20**, ikke i leveringsomfanget) til vægophæng solvarme-ekspansionsbeholder (**9**).
- Tilslut specialstål-bølgerør (**12**) til ex-koblingen (**10**).

### 6 Kundeservice og garanti

#### 6.1 Kundeservice

Vaillant A/S  
Drejergangen 3A  
DK-2690 Karlslunde  
Telefon +45 4616 0200  
Telefax +45 4616 0220  
www.vaillant.dk  
salg@vaillant.dk

#### 6.2 Garanti

Vaillant yder på styringen en garanti på to år regnet fra opstartsdatoen. I denne garantiperiode afhjælper Vaillant kundeservice gratis materiale- eller fabrikationsfejl på styringen.

For fejl, som ikke skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, f.eks. på grund af en usagkyndig installation eller ureglementeret anvendelse påtager Vaillant sig ikke noget ansvar.

Fabriksgarantien dækker kun, når installationen er udført af en vvs-installatør /el-installatør. Hvis der udføres service/reparation af andre end Vaillant kundeservice bortfalder garantien, medmindre dette arbejde udføres af en vvs-installatør.

Fabriksgarantien bortfalder endvidere, hvis der er monteret dele i anlægget, som ikke er godkendt af Vaillant.

För auktoriserade installatörer

# Monteringsanvisning auroCOMPACT

Anslutningstillbehör

VSC S 126/2-C 180  
VSC S 196/2-C 200

## Innehållsförteckning

<b>1</b>	<b>Information om handboken .....</b>	<b>2</b>	<b>4.5</b>	<b>Montering av solcellsanläggningens expansionskärl (ingår inte in anslutningstillbehörens leveransomfattning).....</b>	<b>7</b>
1.1	Förvaring av bruksanvisningar.....	2			
1.2	Symbolförklaring .....	2			
<b>2</b>	<b>Beskrivning .....</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>Kassering .....</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Säkerhetsanvisningar .....</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>Kundtjänst och garanti .....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Montering .....</b>	<b>3</b>	6.1	Kundtjänst.....	8
4.1	Leveransomfattning.....	3	6.2	Fabriksgaranti.....	8
4.2	Montering av anslutningskonsol.....	4			
4.3	Montering av väggfästet för solcellsanläggningens expansionskärl .....	4			
4.4	Anslutning av auroCOMPACT.....	5			

# 1 Information om handboken

## 2 Beskrivning

## 3 Säkerhetsanvisningar

### 1 Information om handboken

Nedanstående information gäller för hela dokumentationen. Tillsammans med den här monteringsanvisningen gäller även andra anvisningar. Vi övertar inget ansvar för skador som uppstår p.g.a. att de här monteringsanvisningarna inte efterföljs.

#### Övriga anvisningar:

Installations- och monteringsanvisningar för alla anläggningens delar.

#### 1.1 Förvaring av bruksanvisningar

Överlämna den här monteringsanvisningen samt alla andra medföljande dokument och eventuella erforderliga hjälpmedel till användaren. Anvisningarna och hjälpmedlen ska förvaras så att de finns till hands vid behov.

#### 1.2 Symbolförklaring

Beakta säkerhetsanvisningarna i den här anvisningen vid användning av pannan!



**Fara!**  
Omedelbar fara för liv eller hälsa!



**Fara!**  
Livsfara på grund av elektricitet!



**Fara!**  
Risk för förbrännings- eller skållningsskador!



**Observera!**  
Möjlig fara för produkten och miljön!



**Anvisning!**  
Viktig information och viktiga anvisningar.

- Symbol för handlingar

### 2 Beskrivning

#### Ändamålsenlig användning:

Vaillants anslutningskonsol för solcellsanläggning används på pannor av typen **auroCOMPACT**. Anslutningstillbehören har konstruerats enligt teknikens senaste rön och vedertagna säkerhetstekniska regler. Vid felaktig användning kan det ändå uppstå faror för användarens eller tredje persons liv och hälsa samt funktionsstörningar eller saksador. All annan användning räknas som ej ändamålsenlig. Tillverkaren/leverantören ansvarar inte för skador som uppstår p.g.a. icke ändamålsenlig användning. Användaren har då ensamt ansvar. Till ändamålsenlig användning hör även att bruks- och monteringsanvisningarna och alla andra medföljande anvisningar följs samt att kontroll-/underhållsvillkoren beaktas.



**Observera!**  
Det är inte tillåtet att använda utrustningen på något annat sätt.

### 3 Säkerhetsanvisningar



**Fara!**  
Monteringen får endast utföras av behöriga, auktoriserade installatörer. Beakta gällande direktiv och lokala föreskrifter.



**Observera!**  
Risk för skador på anslutningsledningarna! Kontrollera att anslutningsledningarna monteras utan spänning. Undvik för höga åtdragningsmoment vid dragning av skruvförband. Sprickor och läckor kan uppstå.

**Observera!**  
Risk för skador vid användning av olämpliga verktyg eller felaktig användning av verktyg! Använd endast passande nycklar: U-nycklar för att dra åt och lossa skruvförband. Använd aldrig rörtänger, förlängningar el.dyl.

**Observera!**  
Risk för läckage!  
Använd de bifogade fyrkantiga tätningringarna på alla flattätande anslutningar. Kontrollera att alla anslutningar är täta efter monteringen.



**Anvisning!**  
Beakta installationsanvisningarna för solcellsanläggningen. Vi övertar inget ansvar för skador som uppstår p.g.a. att de här anvisningarna inte efterföljs.

## 4 Montering

### 4.1 Leveransomfattning

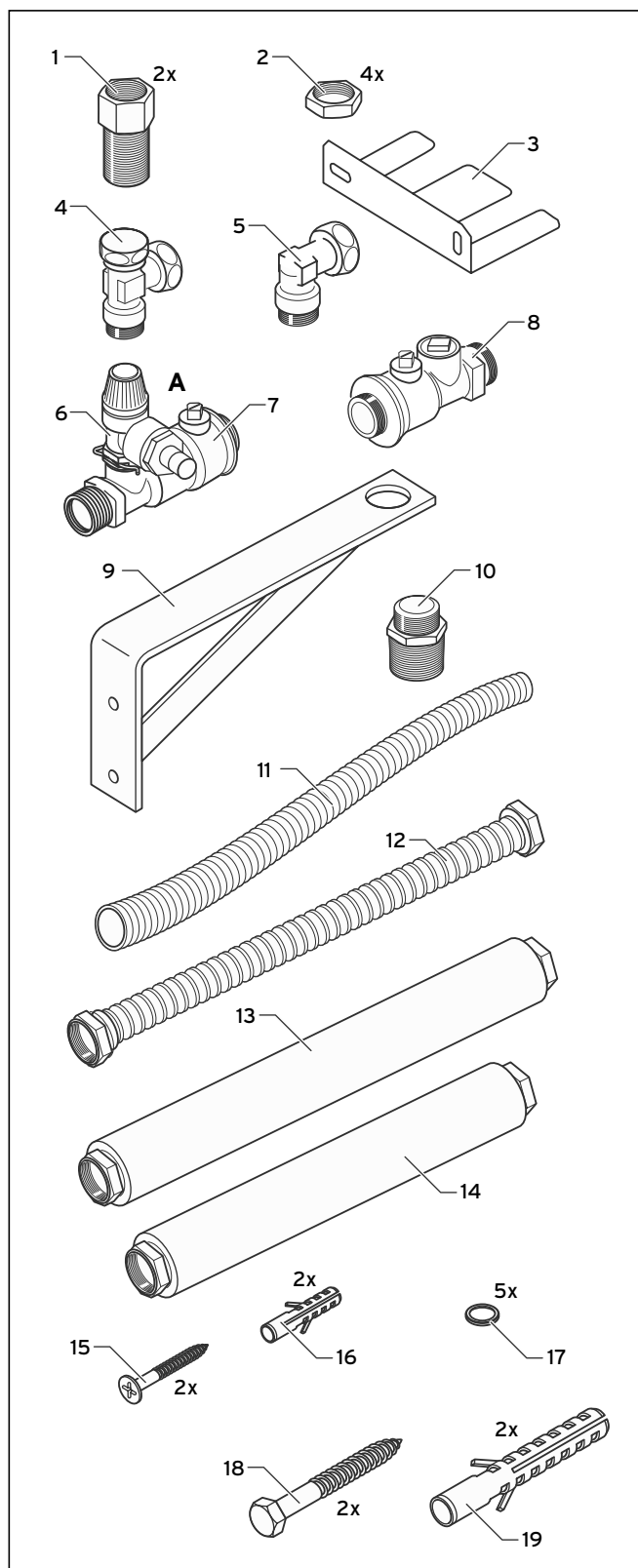


Bild 4.1 Leveransomfattning

Kontrollera att tillbehören är kompletta med hjälp av bild 4.1 och följande detaljlista:

Pos.	Beteckning	Mått	Antal
1	Dubbelnippel	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Sexkantsmutter	G 3/4	4
3	Anslutningskonsol	-	1
4	T-stycke med förslutning	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Vinkelstycke	G3/4 - G3/4	1
<b>A Förmonterade delar (pos. 6-7)</b>			
6	Säkerhetsventil (6 bar) med anslutning för avloppsslang, O-ring och klämfjäder	-	1
7	Underhållskran med anslutning för säkerhetsventil	G3/4 - G3/4	1
8	Underhållskran	G3/4 - G3/4	1
9	Väggfäste för solcellsanläggningens expansionskärl	255 mm x 115 mm	1
10	Ex-koppling	G3/4-G1	1
11	Korrugerat plaströr (avloppsslang)	1500 mm.	1
12	Korrugerat rör av rostfritt stål (solcellsanläggningens expansionskärl)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Korrugerat rör av rostfritt stål	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Korrugerat rör av rostfritt stål	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
<b>Paket I: Monteringssats för anslutningskonsol och tätningar (pos. 15-17)</b>			
15	Skrubar	5 x 40	2
16	Plugg	8 x 39	2
17	Tätning	24 x 17 x 2	5
<b>Paket II: Monteringssats för väggfäste (pos. 18-19)</b>			
18	Skrubar	8 x 50	2
19	Plugg	10 x 50	2

Tab. 4.1 Leveransomfattning

**Anvisning!**  
 Expansionskärlet som är nödvändigt för solcellsanläggningen ingår inte i leveransomfattningen för denna anslutningskonsol för solcellsanläggningen.

**Anvisning!**  
 Uppsamlingsbehållaren för solcellsmedium som eventuellt strömmar ut vid säkerhetsventilen ingår inte i leveransomfattningen för denna anslutningskonsol för solcellsanläggningen.

## 4 Montering

### 4.2 Montering av anslutningskonsol

Följ dessa anvisningar vid monteringen (se bild 4.2 och tab. 4.2):

- Montera anslutningskonsolen (**3**) med bifogade skruvar och pluggar (**paket I**) på väggen.
- Fixera de båda dubbelnippelarna (**1**) med sexkantsmuttrar (**2**) på anslutningskonsolen. Den invändiga gången på dubbelnippeln ska peka i riktning mot husinstallationen.
- För in rören från solcellsanläggningen uppifrån i anslutningskonsolen (**3**).
- Montera rören från solcellsanläggningen i dubbelnippelns invändiga gånga (**1**) med hampa.



#### Anvisning!

Använd i första hand kopparrör som rörledningar. På grund av de tidvis höga temperaturerna hos solcellsmediet är plaströr olämpliga. Använd endast presspassningar vars lämplighet har bekräftats av tillverkaren.

Följande förutsättningar måste vara uppfyllda för korrekt drift:

- Anläggningen ska vara helt avluftad.
- Anläggningen ska vara noggrant spolad.
- Alla delar i anläggningen måste dimensioneras så att ett jämnt flöde med nödvändig märkgenomströmningmängd kan garanteras.
- Rörledningarna ska vara tillräckligt isolerade.
- Alla rörledningar måste vara **hårdlödda**.
- Isoleringen måste vara beständig för temperaturer upp till ca **140°C**.
- Isoleringar utomhus måste dessutom vara UV-beständiga och skyddade mot angrepp från fåglar.

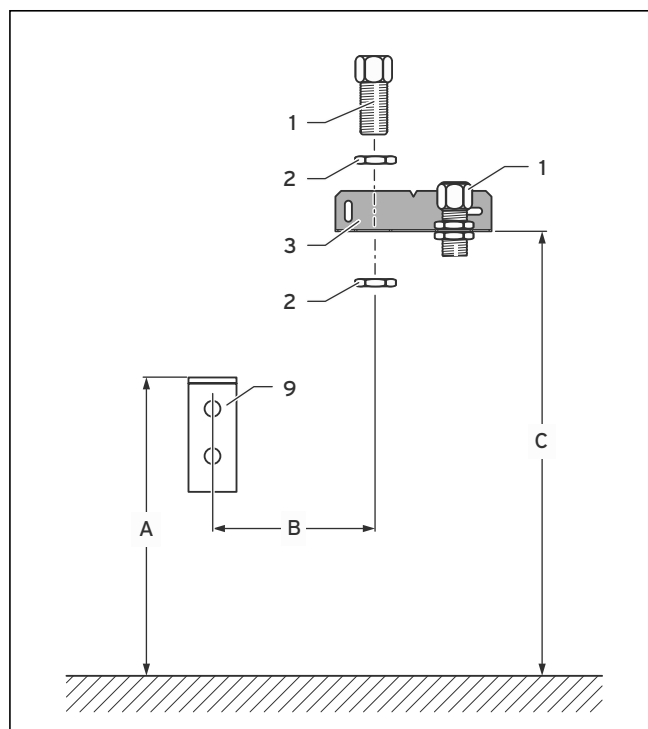


Bild 4.2 Montering av anslutningskonsol

	Mått	[mm]
Avstånd till väggen för pannan	-	160
Väggfäste för solcellsanläggningens expansionskärl, över golvbeläggningen	A	1400
Väggfäste för solcellsanläggningens expansionskärl, på sidan till vänster om pannan	B	180
Anslutningskonsol över golvbeläggningen	C	1960

Tab. 4.2 Monteringsmått

### 4.3 Montering av väggfästet för solcellsanläggningens expansionskärl

Följ dessa anvisningar vid monteringen (se bild 4.2 och tab. 4.2):

- Montera väggfästet för solcellsanläggningens expansionskärl (**9**) med bifogade skruvar och pluggar (**paket II**) på väggen.

#### 4.4 Anslutning av auroCOMPACT



**Fara!**

**Risk för personskador p.g.a. skador på solfångarna. Om underhållskranen (A) är felaktigt monterad fungerar inte säkerhetsventilen (6), när underhållskranen (7) är stängd. Solfångarna kan skadas och hett solcellsmedium tränga ut. Kontrollera att underhållskranen (A) är monterad som i bild 4.3.**

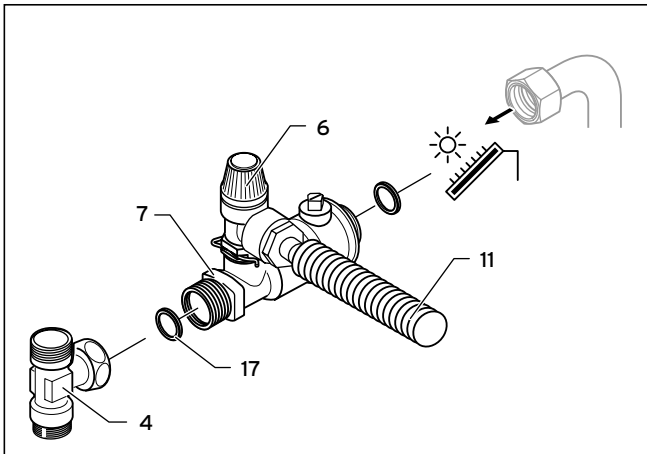


Bild 4.3 Underhållskran (A) - monteringsposition



**Observera!**

**Risk för läckage!**

Använd de bifogade fyrkantiga tätningssringarna på alla flattätande anslutningar. Kontrollera att alla anslutningar är täta efter monteringen.

**Observera!**

**Risk för svåra skador på det korrugerade röret av rostfritt stål!**

Vrid eller böj inte det korrugerade röret av rostfritt stål. Det korrugerade röret av rostfritt stål ska dras med största möjliga böjradie.



**Anvisning!**

För att förbättra tillgängligheten till anslutningarna kan den övre täcklådan på pannan tas bort.

#### Montering av solcellsanläggningens returledning:

- Montera det korrugerade röret av rostfritt stål (14, se bild 4.4) på dubbelniplarna (1) på anslutningskonsolen (3).
- Montera T-stycket (4) på det korrugerade röret av rostfritt stål (14).
- Montera underhållskranen med säkerhetsventil (A), som i bild 4.3, på T-stycket (4).
- Montera det korrugerade röret av plast (11) på säkerhetsventilen (6).
- Led det korrugerade röret av plast (11) till en separat uppsamlingsbehållare.

#### Anslutning av solcellsanläggningens expansionskärl:

- Ta bort locket på T-stycket (4).
- Anslut det korrugerade röret av rostfritt stål (12) för solcellsanläggningens expansionskärl på T-stycket (4).
- Anslut det korrugerade röret av rostfritt stål med exkopplingen (10) till väggfästet för solcellsanläggningens expansionskärl (9).

#### Montering av solcellsanläggningens tillledning:

- Montera det korrugerade röret av rostfritt stål (13, se bild 4.4) på dubbelniplarna (1) på anslutningskonsolen (3).
- Montera vinkelstycket (5) på det korrugerade röret av rostfritt stål (13).
- Montera underhållskranen (8) till vinkelstycket (5).

#### Pannans anslutning till solcellsanläggningens tillledning och returledning:

- Skjut auroCOMPACT mot anslutningskonsolen (väggavstånd: 160 mm).
- Montera underhållskranen (8) på pannans anslutning för solcellsanläggningens tillledning.
- Montera underhållskranen (A) på pannans anslutning för solcellsanläggningens returledning.

## 4 Montering

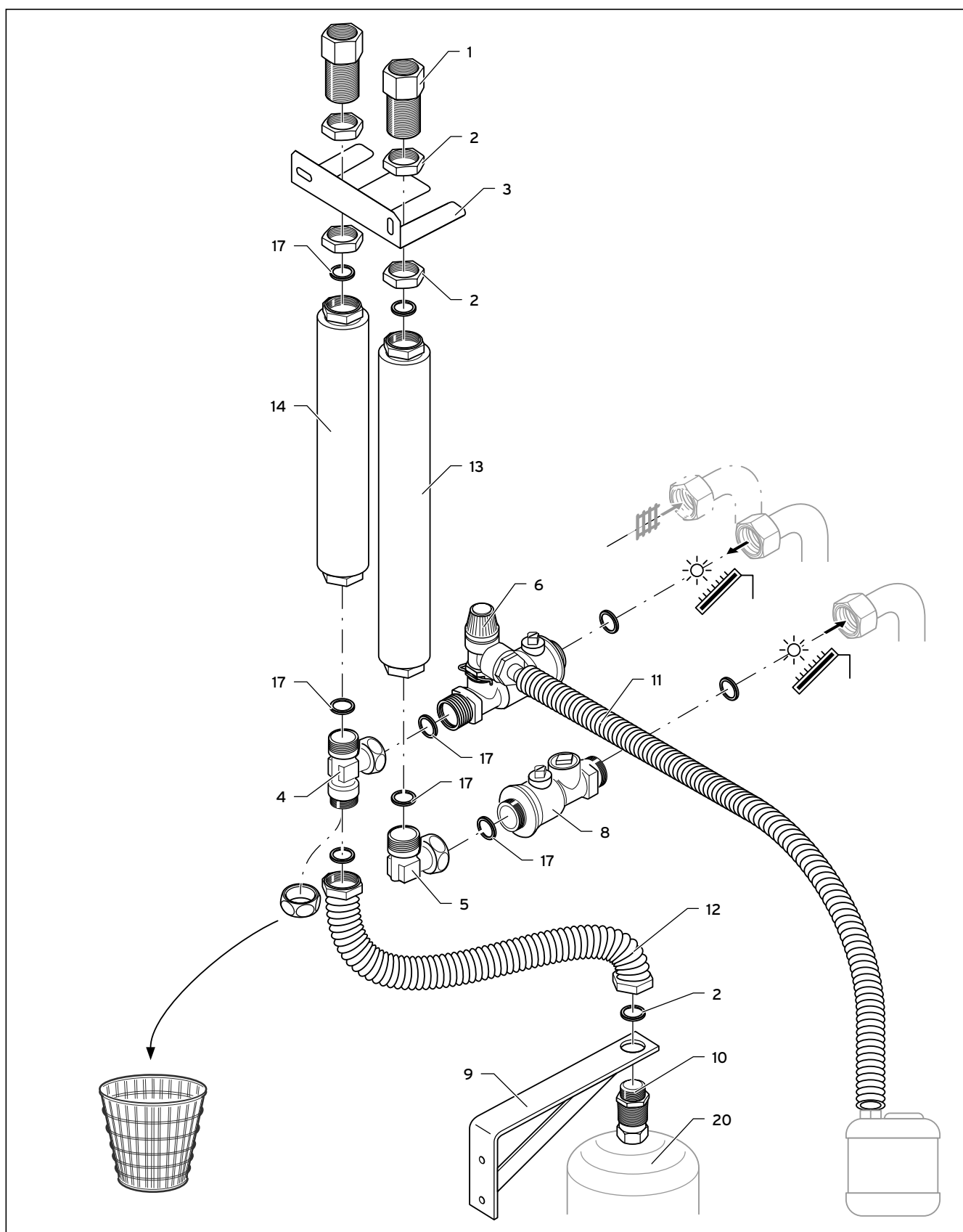
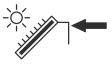
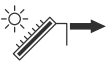
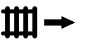


Bild 4.4 Anslutning av auroCOMPACT



Symbol	Betydelse
	Solcellsanläggnings returledning
	Solcellsanläggningens tillledning
	Värmekretsens returledning

Tab. 4.3 Förklaring av symboler

## 5 Kassering

Se till att anslutningstillbehören kasseras korrekt.



**Anvisning!**  
**Beakta gällande bestämmelser.**

### 4.5 Montering av solcellsanläggningens expansionskärl (ingår inte in anslutningstillbehörens leveransomfattning)

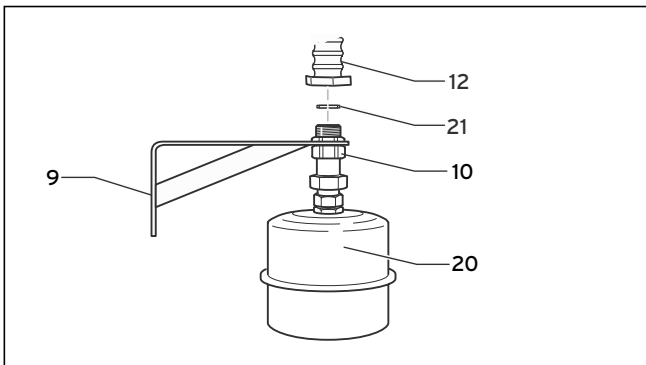


Bild 4.5 Montering av expansionskärlet

#### Teckenförklaring:

- 9 Väggfäste för expansionskärlet
- 10 Ex-koppling
- 12 Korrugerat rör av rostfritt stål
- 20 Solcellsanläggningens expansionskärl (ingår inte i leveransomfattningen)
- 21 Fyrkantig tätningsring för det korrugerade röret av rostfritt stål (12)

Följ dessa anvisningar vid monteringen (se bild 4.4 och 4.5):

- Fäst solcellsanläggningens expansionskärl (20, ingår inte i leveransomfattningen) på den nedre anslutningen på ex-kopplingen (10).



**Anvisning!**  
**Använd de bifogade fyrkantiga tätningsringarna på alla flattätande anslutningar.**

**Anvisning!**  
**Kontrollera att alla anslutningar är täta efter monteringen.**

- Fäst ex-kopplingen (10) med solcellsanläggningens expansionskärl (20, ingår inte i leveransomfattningen) på väggfästet för solcellsanläggningens expansionskärl (9).
- Anslut det korrugerade röret av rostfritt stål (12) till ex-kopplingen (10).

### 6 Kundtjänst och garanti

#### 6.1 Kundtjänst

Gaseres Ab sköter garantireparationer, service och reservdelara för Vaillant produkter i Sverige; tel 040-803 30.

#### 6.2 Fabriksgaranti

Vaillant lämnar dig som ägare av pannan en garanti under två år från datum för drifttagningen. Under denna tid avhjälper Vaillants kundtjänst kostnadsfritt material- eller tillverkningsfel på pannan.

Vi åtar oss inget ansvar för fel, som inte beror på material- eller tillverkningsfel, t ex fel på grund av osakkunnig installering eller hantering i strid mot föreskrifterna. Vi lämnar fabriksgaranti endast om pannan installerats av en auktoriserad fackman. Om arbeten på pannan inte utförs av vår kundtjänst, bortfaller fabriksgarantin.

Fabriksgarantin bortfaller också om delar, som inte godkänts av Vaillant, monteras i pannan.

Fabriksgarantin täcker inte anspråk utöver kostnadsfritt avhjälpande av fel, t ex skadeståndskrav.

For fagarbeideren

# Montasjeveiledning auroCOMPACT

Tilkoblingsdeler

VSC S 126/2-C 180  
VSC S 196/2-C 200

## Innholdsfortegnelse

<b>1</b>	<b>Henvisninger til dokumentasjonen .....</b>	<b>2</b>	<b>4.5</b>	<b>Montasje av solar-ekspansjonsbeholder (følger ikke med i leveransen av tilkoblingsdeler) .....</b>	<b>7</b>
1.1	Oppbevaring av underlagene .....	2			
1.2	Benyttede symboler.....	2			
<b>2</b>	<b>Beskrivelse .....</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>Avfallshåndtering.....</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Råd om sikkerhet .....</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>Kundeservice og garanti .....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Montering .....</b>	<b>3</b>	6.1	Kundetjeneste .....	8
4.1	Leveringsomfang.....	3	6.2	Fabriksgaranti.....	8
4.2	Montasje av tilkoblingskonsollen.....	4			
4.3	Montasje av solar-ekspansjonsbeholderens veggfeste .....	4			
4.4	Tilkobling av auroCOMPACT .....	5			

# 1 Henvisninger til dokumentasjonen

## 2 Beskrivelse

### 3 Råd om sikkerhet

#### 1 Henvisninger til dokumentasjonen

Følgende henvisninger gjelder for hele dokumentasjonen. Sammen med denne montasjeanvisningen er flere underlag gyldige. Vi påtar oss intet ansvar for skader som oppstår som følge av at denne montasjeveiledningen ikke følges.

##### **Samtidig gjeldende underlag:**

Installasjons- og montasjeveiledninger for alle anleggskomponenter.

##### **1.1 Oppbevaring av underlagene**

Gi denne montasjeveiledningen, samt alle medleverte underlag og eventuelle nødvendige hjelpemidler til brukeren av anlegget. Vedkommende skal ta vare på den, slik at veiledningene og hjelpemidlene kan være til hjelp ved behov.

##### **1.2 Benyttede symboler**

Ved bruk av apparatet må man følge sikkerhetsreglene i denne montasjeveiledningen!



**Fare!**

**Umiddelbar fare for liv og helse!**



**Fare!**

**Livsfare på grunn av strømstøt!**



**Fare!**

**Forbrennings- eller skåldingsfare!**



**Merk!**

**Mulig farlig situasjon for produkt og miljø!**



**Tips!**

**Nyttig informasjon og nyttige tips.**

- Symbol for en nødvendig aktivitet

## 2 Beskrivelse

##### **Forskriftsmessig bruk:**

Den solarbaserte tilkoblingskonsollen for Vaillant benyttes til apparater av typen **auroCOMPACT**.

Tilkoblingsdelene er konstruert med dagens teknologi og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det ved ikke tiltenkt bruk oppstå fare for liv og helse til brukeren eller tredjeperson, hhv. skade apparatet og annen eiendom.

Annen eller mer omfattende bruk anses som ikke tiltenkt bruk. Produsenten/leverandøren påtar seg ikke ansvar for skader som følge av dette. Brukeren alene er ansvarlig for denne risikoen.

Til tiltenkt bruker hører også at man følger bruks- og montasjeveiledningen og alle andre underlag som er aktuelle og at man overholder inspeksjons- og vedlikeholdsbetingelsene.



**Merk!**

**Alt misbruk er forbudt.**

### 3 Råd om sikkerhet



**Fare!**

**Gassmontasje må kun utføres av autoriserte fagfolk. Overhold lovverkets retningslinjer og lokale forskrifter.**



**Merk!**

**Det er fare for skader på tilkoblingsledningene! Sørg for at tilkoblingsledningene monteres uten mekaniske spenninger. Unngå å stramme skrueforbindelser med for store momenter fordi det da kan oppstå riper og lekkasjer.**

**Merk!**

**Det er fare for skader ved bruk av uegnet verktøy og feil bruk av verktøy! Når skrueforbindelsene trekkes til eller løsnes må man bruke en egnet fastnøkkel (gaffelnøkkel, ikke rørtenger, forlengelser osv.)**

**Merk!**

**Det er fare for lekkasjer! Bruk de medleverte firkantede tetningene til alle flatetettende forbindelser. Etter montasjen må det kontrolleres at alle forbindelser er tette.**



**Tips!**

**Følg montasjeveiledningen ved montasje av solaranlegget. Vi påtar oss intet ansvar for skader som oppstår som følge av at denne bruksanvisningen ikke følges.**

## 4 Montering

### 4.1 Leveringsomfang

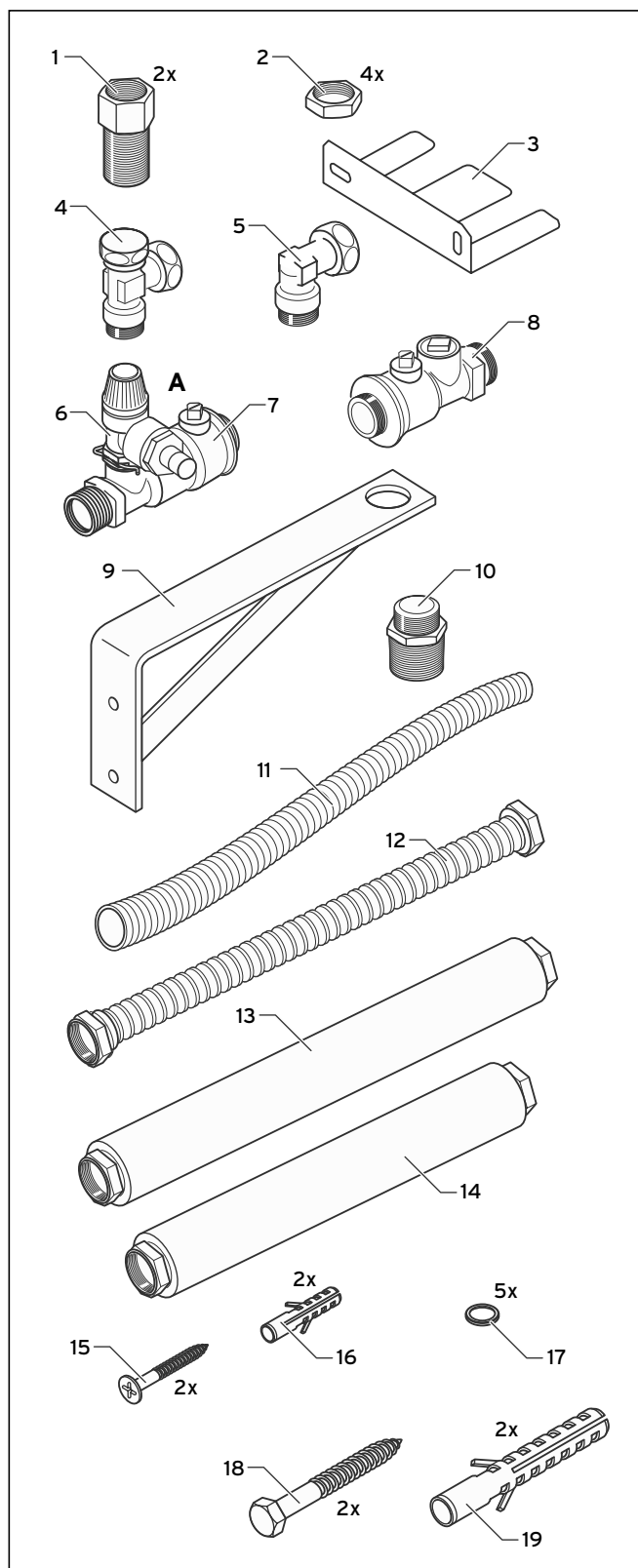


Fig. 4.1 Leveringsomfang

Kontroller ved hjelp av fig. 4.1 og følgende stykkelister om all tilbehør følger med leveransen:

Pos.	Betegnelse	Dimensjoner	Stk
1	Dobbeltnippel	G 3/4 - Rp 3/4	2
2	Sekskantmutter	G 3/4	4
3	Tilkoblingskonsoll	-	1
4	T-stykke med lukkekappe	G3/4 - G3/4 - G3/4	1
5	Vinkelstykke	G3/4 - G3/4	1
<b>A Forhåndsmontert enhet (pos. 6-7)</b>			
6	Sikkerhetsventil (6 bar) med tilkobling for utløpslange, O-ring og klemfjær	-	1
7	Servicekran med tilkobling og sikkerhetsventil	G3/4 - G3/4	1
8	Servicekran	G3/4 - G3/4	1
9	Veggfeste for solar-ekspansjonsbeholder	255 mm - 115 mm	1
10	Ex-kobling	G3/4-G1	1
11	Bølgerør i plast (utløpslange)	1500 mm	1
12	Bølgerør i rustfritt stål (solar-ekspansjonsbeholder)	G3/4 - G3/4, 430 mm	1
13	Bølgerør i rustfritt stål	G3/4 - G3/4, 400 mm	1
14	Bølgerør i rustfritt stål	G3/4 - G3/4, 300 mm	1
<b>Vedlegg I: Festesett for tilkoblingskonsoll og tetninger (pos. 15-17)</b>			
15	Skruer	5 x 40	2
16	Plugger	8 x 39	2
17	Tetning	24 x 17 x 2	5
<b>Vedlegg II: Festesett for veggholder (pos. 18-19)</b>			
18	Skruer	8 x 50	2
19	Plugger	10 x 50	2

Tab. 4.1 Leveringsomfang



#### Tips!

Den solar-ekspansjonsbeholderen som kreves for drift av solaranlegget, følger ikke med i leveransen av denne tilkoblingskonsollen.

#### Tips!

En anordning for oppsamling av utstrømmende solarvæske ved (opsamlingsbeholder) følger ikke med i leveransen av denne tilkoblingskonsollen.

## 4 Montering

### 4.2 Montasje av tilkoblingskonsollen

Slik utføres montasjen (se fig. 4.2 og tab. 4.2):

- Monter tilkoblingskonsollen (3) med vedlagte skruer og plugger (**vedlegg I**) på veggen.
- Fest de to dobbeltniplene (1) med sekskantmutterne (2) til tilkoblingskonsollen. Dobbeltneplenes innvendige gjenge skal peke mot husinstallasjonen.
- Før solarrørplegget ovenfra og fram til tilkoblingskonsollen (3).
- Dobbeltneplenes innvendige gjenger skal forsynes med hamp (1).



#### Tips!

Som rørledninger skal det fortrinnsvis brukes kobberør. Plast er uegnet på grunn av de høye temperatuere som kan forekomme i solarvæsken. Dersom det skal brukes pressfitting, må produsenten godkjenne disse.

Følgende forutsetninger sikrer en problemfri drift:

- Anlegget må være helt utluftet.
- Anlegget må være grundig gjennomspylt.
- Alle anleggskomponenter må være dimensjonert slik at de fører like stor volumstrøm med nødvendig nominell gjennomstrømningsmengde.
- Rørledningene må være tilstrekkelig isolert.
- Alle rørledninger må være **slagloddet**.
- Isolasjonen må kunne tåle temperaturer opp til ca. **140°C**.
- Isolasjon utendørs må dessuten kunne tåle UV-stråling og være sikret mot "fuglehakking".

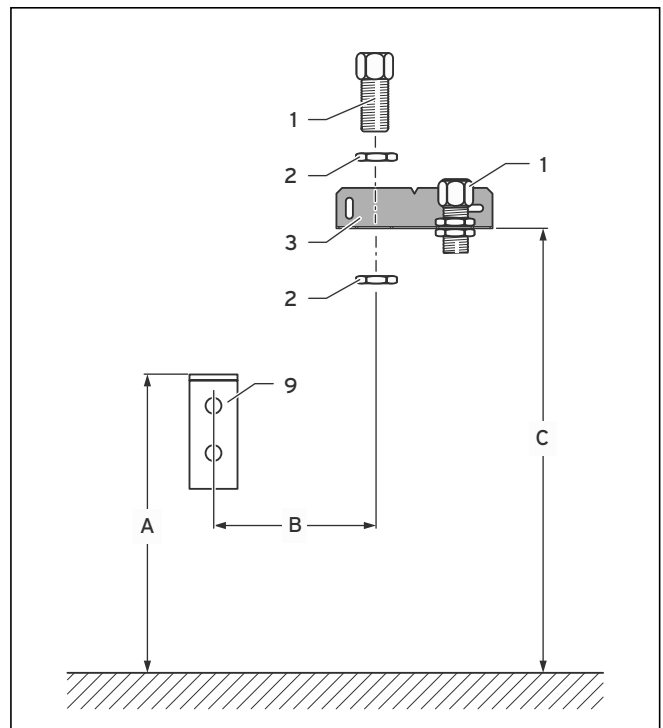


Fig. 4.2 Montasje av tilkoblingskonsollen

	Mål	[mm]
Avstand fra apparat til vegg	-	160
Veggfeste for solar-ekspansjonsbeholder, over ferdig gulv	A	1400
Veggfeste for solar-ekspansjonsbeholder, i sideretning til venstre fra apparatet	B	180
Tilkoblingskonsoll over ferdig gulv,	C	1960

Tab. 4.2 Montasjedimensjoner

### 4.3 Montasje av solar-ekspansjonsbeholderens veggfeste

Slik utføres montasjen (se fig. 4.2 og tab. 4.2):

- Monter tilkoblingskonsollen for solar-ekspansjonsbeholderen (9) med vedlagte skruer og plugger (**vedlegg II**) på veggen.

#### 4.4 Tilkobling av auroCOMPACT



##### Fare!

Det er fare for personskader ved skader på solarkollektorene. En feil montert servicekran (A) vil være årsak til at sikkerhetsventilen (6) ikke virker når servicekranen (7) er stengt. Solarkollektorene kan skades og varm solarvæske kan lekke ut. Sørg for at servicekranen (A) er montert som vist på fig. 4.3.

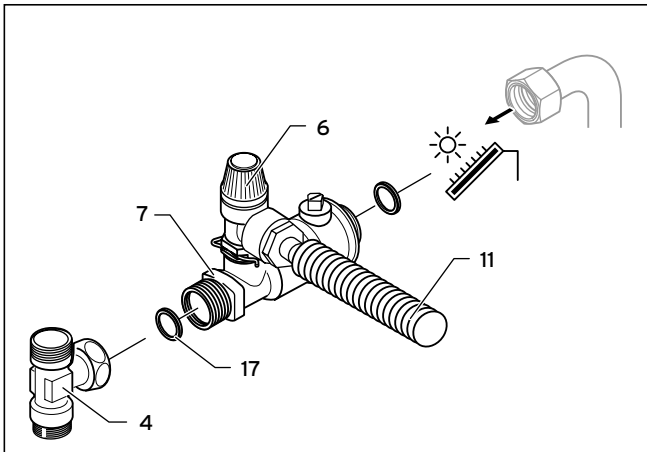


Fig. 4.3 servicekran (A) - montasjestilling



##### Merk!

Det er fare for lekkasjer! Bruk de medleverte firkantede tetningene til alle flatetettende forbindelser. Etter montasjen må det kontrolleres at alle forbindelser er tette.

##### Merk!

Det er fare for at bølgerøret i rustfritt stål kan bli ødelagt! Bølgerør i rustfritt stål må ikke dreies eller bøyes. Bølgerør i rustfritt stål skal monteres med størst mulig bøyeradius.



##### Tips!

For å få bedre adgang til tilkoblingene kan apparatets øverste deksel tas av.

##### Montasje av solar-retur:

- Bølgerøret av rustfritt stål (14, se fig. 4.4) monteres på dobbeltniplen (1) til tilkoblingskonsollen (3).
- T-stykket (4) monteres på bølgerøret i rustfritt stål (14).
- Servicekranen med sikkerhetsventil (A) monteres som vist på fig. 4.3 på T-stykket (4).
- Bølgerøret av plast (11) monteres på sikkerhetsventilen (6).
- Bølgerøret av plast (11) ledes ned i en separat oppsamlingsbeholder.

##### Tilkobling av solar-ekspansjonsbeholder:

- Løsne lukkekappen ved T-stykket (4).
- Tilkoble bølgerøret av rustfritt stål (12) for solar-ekspansjonsbeholderen til T-stykket (4).
- Forbind bølgerøret av rustfritt stål med Ex-koblingen (10) til veggfestet for solar-ekspansjonsbeholderen (9).

##### Montasje av solarframløp:

- Bølgerøret av rustfritt stål (13, se fig. 4.4) monteres på dobbeltniplen (1) til tilkoblingskonsollen (3).
- Vinkelstykket (5) monteres på bølgerøret av rustfritt stål (13).
- Monter servicekranen (8) på vinkelstykket (5).

##### Apparattilkobling solarframløp og solar-retur:

- Skyv auroCOMPACT inn på tilkoblingskonsollen (veggavstand: 160 mm).
- Monter servicekranen (8) på apparattilkoblingen for solarframløp.
- Monter servicekranen (A) på apparattilkoblingen for solar-retur.







## 6 Kundeservice og garanti

### 6 Kundeservice og garanti

#### 6.1 Kundetjeneste

Vaillant Kundeservice: Telefon (+45) 46 16 02 00

#### 6.2 Fabriksgaranti

I løpet av garantiperioden utbedres gratis fastslåtte material- eller fabriksjonsfeil på apparatet av Vaillant Kundeservice.

Vi påtar oss intet ansvar for feil som ikke skyldes material- eller fabriksjonsfeil, f.eks. feil på grunn av feil installasjon eller ikke forskriftsmessig behandling. Vi gir fabrikkgaranti kun når apparatet er installert av anerkjente fagfolk. Hvis andre enn vår kundeservice utfører arbeid, oppheves fabrikkgarantien, da alt arbeid skal utføres av godkjente fagfolk.

Fabrikkgarantien oppheves også hvis det er montert inn deler i apparatet som ikke er tillatt av Vaillant.

Krav som går ut over gratis reparasjon av feil, f.eks. krav om skadeerstatning, omfattes ikke av fabrikkgarantien.

Pour l'installateur

# Notice de montage auroCOMPACT

Accessoire de raccordement

VSC S 126/2-C 180  
VSC S 196/2-C 200

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Remarques relatives à la documentation .....</b>	<b>2</b>		
1.1	Conservation des documents.....	2		
1.2	Symboles utilisés.....	2		
<b>2</b>	<b>Description.....</b>	<b>2</b>		
<b>3</b>	<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>2</b>		
<b>4</b>	<b>Montage.....</b>	<b>3</b>		
4.1	Colisage .....	3		
4.2	Montage de la console de raccordement .....	4		
4.3	Montage de la fixation murale du vase d'expansion solaire .....	4		
4.4	Raccordement de l'auroCOMPACT.....	5		
4.5	Montage du vase d'expansion solaire (non fourni avec les accessoires de raccordement) .....	7		
<b>5</b>	<b>Élimination des déchets.....</b>	<b>7</b>		
<b>6</b>	<b>Service après-vente et garantie .....</b>	<b>8</b>		
6.1	Garantie constructeur.....	8		

# 1 Remarques relatives à la documentation

## 2 Description

### 3 Consignes de sécurité

#### 1 Remarques relatives à la documentation

Les consignes suivantes vous permettront de vous orienter dans l'ensemble de la documentation. D'autres documents sont également valables en complément de cette notice de montage. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages liés au non-respect de la présente notice de montage.

##### Autres documents applicables :

Notices d'installation et de montage de l'ensemble des composants du système.

##### 1.1 Conservation des documents

Veuillez transmettre à l'utilisateur de l'installation cette notice de montage ainsi que les documents d'accompagnement applicables et outils éventuels. Celui-ci est tenu de les conserver afin que les notices et les outils soient disponibles en cas de besoin.

##### 1.2 Symboles utilisés

Respectez les consignes de sécurité contenues dans cette notice lors de l'utilisation de l'appareil !



##### Danger !

**Danger de mort et risque de blessures !**



##### Danger !

**Danger de mort par électrocution !**



##### Danger !

**Risque de brûlures !**



##### Attention !

**Situation potentiellement dangereuse pour le produit et l'environnement !**



##### Remarque !

**Ce symbole signale des informations importantes.**

- Ce symbole indique une activité nécessaire

## 2 Description

##### Utilisation conforme de l'appareil:

La console de raccordement Vaillant s'utilise avec les appareils de type **auroCOMPACT**.

L'accessoire de raccordement est construit selon les techniques et les règles de sécurité en vigueur.

Toutefois, une utilisation non conforme peut être à l'origine d'un risque corporel et/ou avoir des répercussions négatives sur le fonctionnement des appareils et d'autres biens.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Le constructeur / fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages en

résultant. L'utilisateur en assume alors l'entière responsabilité.

L'utilisation conforme de l'appareil comprend : le respect de la notice d'emploi et de montage ; le respect de tous les documents associés ; le respect des conditions d'inspection et d'entretien.



##### Attention !

**Toute utilisation abusive est interdite.**

## 3 Consignes de sécurité



##### Danger !

**Seul un professionnel est habilité à procéder au montage. Respectez les directives légales, ainsi que les prescriptions locales.**



##### Attention !

**Risques d'endommagement des lignes électriques !**

**Assurez-vous qu'elles sont raccordées hors tension. Évitez d'appliquer des couples trop élevés lors du serrage des raccords vissés ; cela peut engendrer des fissures et des fuites.**

##### Attention !

**Risque d'endommagement lié à l'utilisation d'un outillage inapproprié et à l'emploi non conforme d'un outil !**

**Lors du serrage ou du desserrage des liaisons vissées, utilisez impérativement une clé à fourche adaptée (clé plate ouverte, pas de clé à tubes, pas de prolongateur, etc.).**

##### Attention !

**Risque de fuites !**

**Utilisez les bagues d'étanchéité carrées fournies pour toutes les jointures à joint plat. Vérifiez, une fois le montage terminé, l'étanchéité de tous les raccords.**



##### Remarque !

**Respectez la notice d'installation de l'installation solaire. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages liés au non-respect de la présente notice.**





#### 4.4 Raccordement de l'auroCOMPACT



##### Danger !

Risque de blessure dû à l'endommagement des capteurs solaires. En cas de montage incorrect du robinet de maintenance (A), la soupape de sécurité (6) ne fonctionne pas lorsque le robinet de maintenance (7) est fermé. Les capteurs solaires peuvent être endommagés et des fuites de fluide caloporteur peuvent se produire. Assurez-vous que le robinet de maintenance (A) est bien monté tel qu'indiqué dans la fig. 4.3.

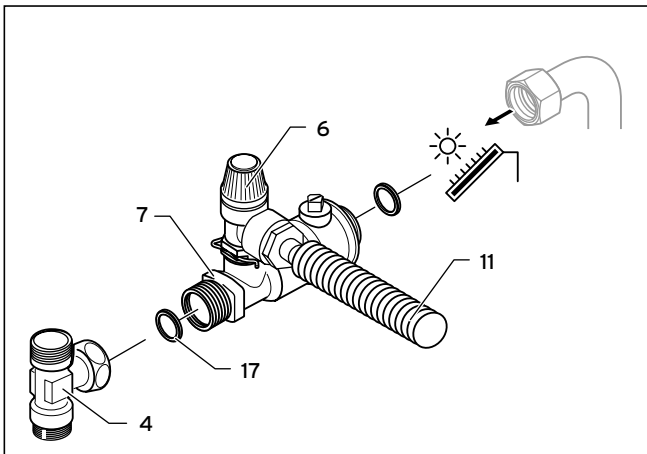


Fig. 4.3 Robinet de maintenance (A) - Position de montage



##### Attention !

##### Risque de fuites !

Utilisez les bagues d'étanchéité carrées fournies pour toutes les jointures à joint plat. Vérifiez, une fois le montage terminé, l'étanchéité de tous les raccords.

##### Attention !

Risque de destruction des tuyaux ondulés en acier inoxydable !  
Ne pas tordre ni fléchir les tuyaux ondulés en acier inoxydable. Posez les tuyaux ondulés en acier inoxydable toujours avec le plus grand rayon de courbure possible.



##### Remarque !

Afin d'améliorer l'accessibilité des raccords, vous pouvez retirer la tôle de protection de l'appareil.

##### Montage du retour solaire :

- Montez le tuyau ondulé en acier inoxydable (14, voir fig. 4.4) sur le raccord fileté double (1) de la console de raccordement (3).
- Montez la pièce en T (4) sur le tuyau ondulé en acier inoxydable (14).
- Avec la soupape de sécurité (A), montez le robinet de maintenance tel qu'indiqué dans la fig. 4.3 sur la pièce en T (4).

- Montez le tuyau ondulé en plastique (11) sur la soupape de sécurité (6).
- Acheminez le tuyau ondulé en plastique (11) dans une cuve de rétention séparée.

##### Raccordement du vase d'expansion solaire :

- Desserrez les capuchons obturateurs de la pièce T (4).
- Raccordez le tuyau ondulé en acier inoxydable (12) du vase d'expansion solaire à la pièce T (4).
- Raccordez le tuyau ondulé en acier inoxydable avec l'accouplement Ex (10) à la fixation murale du vase d'expansion solaire (9).

##### Montage du départ solaire :

- Montez le tuyau ondulé en acier inoxydable (13, voir fig. 4.4) sur le raccord fileté double (1) de la console de raccordement (3).
- Montez la cornière (13) sur le tuyau ondulé en acier inoxydable (5).
- Montez le tuyau de maintenance (8) sur la cornière (5).

##### Raccord du départ et du retour solaires à l'appareil :

- Poussez l'auroCOMPACT sur la console de raccordement (distance du mur : 160 mm).
- Montez le robinet de maintenance (8) sur le raccord de départ solaire à l'appareil.
- Montez le robinet de maintenance (A) sur le raccord de retour solaire à l'appareil.







## 6 Service après-vente et garantie

### 6 Service après-vente et garantie

#### 6.1 Garantie constructeur

Nous assurons la garantie des appareils Vaillant dans le cadre de la législation en vigueur (loi 78-12 du 4/10/78). Pour bénéficier de la garantie légale de deux ans, l'appareil doit impérativement être installé par un professionnel qualifié, suivant les règles de l'art et normes en vigueur. La garantie est exclue si les incidents sont consécutifs à une utilisation non-conforme de notre matériel et en particulier en cas d'erreurs de branchement, de montage ou de défaut d'entretien. Cette garantie de deux ans est obligatoirement subordonnée à un entretien annuel effectué par un professionnel qualifié dès la première année d'utilisation (circulaire ministérielle du 09/08/78 - JO du 13/09/78).

Za instalatera

# Upute za montažu auroCOMPACT

Priključni pribor

VSC S 126/2-C 180  
VSC S 196/2-C 200

## Sadržaj

<b>1</b>	<b>Napomene uz dokumentaciju .....</b>	<b>2</b>	<b>4.5</b>	<b>Montaža solarne ekspanzijske posude (nije sadržana u obimu isporuke priključnog pribora) .....</b>	<b>7</b>
1.1	Pohranjivanje dokumentacije .....	2			
1.2	Upotrijebljeni simboli .....	2			
<b>2</b>	<b>Opis .....</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>Zbrinjavanje otpada .....</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Sigurnosne upute .....</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>Servisna služba za korisnike i jamstvo.....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Montaža.....</b>	<b>3</b>	6.1	Servisna služba.....	8
4.1	Obim isporuke .....	3	6.2	Tvorničko jamstvo .....	8
4.2	Montaža priključne konzole .....	4			
4.3	Montaža dijela za pričvršćivanje na zid solarne ekspanzijske posude.....	4			
4.4	Priključivanje auroCOMPACT-a .....	5			

# 1 Napomene uz dokumentaciju

## 2 Opis

### 3 Sigurnosne upute

#### 1 Napomene uz dokumentaciju

Slijedeće napomene su vodič kroz cijelu dokumentaciju. Vežano s ovim Uputama za montažu vrijede slijedeći dokumenti. Za oštećenja koja nastaju nepoštivanjem ovih Uputa za montažu ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

##### Dokumenti koji također vrijede:

Upute za instalaciju i montažu svih komponenata postrojenja.

##### 1.1 Pohranjivanje dokumentacije

Ove Upute za montažu kao i svu pripadajuću dokumentaciju i po potrebi pomoćna sredstva predati korisniku uređaja. On ih treba pohraniti kako bi kasnije po potrebi bile na raspolaganju.

##### 1.2 Upotrijebljeni simboli

Pri korištenju uređaja uvažite ovdje navedene sigurnosne upute!



##### Opasnost!

**Neposredna opasnost za tijelo i život!**



##### Opasnost!

**Životna opasnost od strujnog udara!**



##### Opasnost!

**Opasnost od opeklina ili opeklina izazvanih vrelom parom!**



##### Pozor!

**Moguća opasna situacija za proizvod i okoliš!**



##### Napomena!

**Korisne informacije i upute.**

- Simbol za neophodnu aktivnost

## 2 Opis

##### Primjerena uporaba:

Solarna Vaillant priključna konzola postavlja se za uređaje tipa **auroCOMPACT**.

Priključni pribor je izrađen u skladu s najnovijom tehnologijom i priznatim sigurnosnim i tehničkim propisima. Kod nestručne uporabe ipak mogu nastati tjelesne ozljede i opasnost po život za korisnika ili treću osobu tj. oštećenje uređaja i drugih predmeta.

Svaka druga uporaba izvan okvira navedene smatra se da nije u skladu s namjenom. Proizvođač/dobavljač ne odgovara za pritom nastalu štetu. Rizik snosi sam korisnik.

Primjerenoj uporabi pripada također i uvažavanje Uputa za rukovanje i montažu, kao i svih daljnjih pripadajućih dokumenata i pridržavanje inspeksijskih uvjeta kao i pravila održavanja.



##### Pozor!

**Svaka neprikladna primjena je nedopuštena.**

## 3 Sigurnosne upute



##### Opasnost!

**Montažu smije provoditi samo autorizirani instalater. Uvažite zakonske smjernice i lokalne propise.**



##### Pozor!

**Opasnost od oštećenja priključnih vodova! Osigurajte da priključni vodovi budu montirani bez napona. Izbjegavajte prekomjerne zakretne momente pri pritezanju vijčanih spojeva, jer time mogu nastati pukotine i propusna mjesta.**

##### Pozor!

**Opasnost od oštećenja pri uporabi neodgovarajućeg alata i pri nepropisnoj uporabi alata!**

**Za pritezanje ili otpuštanje vijčanih spojeva koristite odgovarajući rašljasti ključ (čeljusni ključ, a ne kliješta za cijevi, produžetke itd.).**

##### Pozor!

**Opasnost od propusnih mjesta! Kod svih spojeva s ravnim brtvljenjem koristite priložene pravokutne brtvene prstenove. Nakon montiranja provjerite sve spojeve na propusnost.**



##### Napomena!

**Poštivajte upute za instalaciju solarnog postrojenja. Za oštećenja koja proizlaze nepoštivanjem ovih uputa ne preuzimamo nikakvo jamstvo.**

Uređaj mora biti instaliran od strane stručnog instalatera. Pritom se moraju poštivati svi važeći zakoni, propisi i smjernice na nacionalnoj i lokalnoj razini. Puštanje u pogon i ovjeru jamstvenog lista izvodi isključivo ovlašteni serviser.



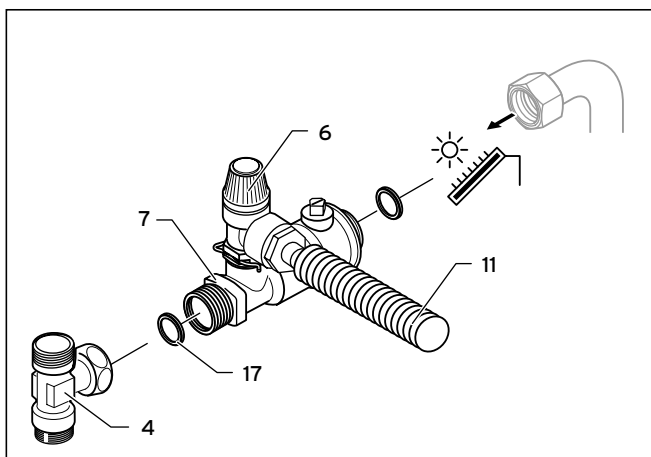


#### 4.4 Priklučivanje auroCOMPACT-a



##### Opasnost!

Opasnost od ozljeda zbog oštećenja na solarnim kolektorima. Pri pogrešno montiranoj slavini za održavanje (A) sigurnosni ventil (6) nije u funkciji, kada je slavina za održavanje (7) zatvorena. Solarni kolektori mogu biti oštećeni i može istjecati vruća solarna tekućina. Osigurajte da slavina za održavanje (A) bude montirana kao što je prikazano na sl. 4.3.



Sl. 4.3 Slavina za održavanje (A) - Položaj ugradnje



##### Pozor!

##### Opasnost od propusnih mjesta!

Kod svih spojeva s ravnim brtvljenjem koristite priložene pravokutne brtvene prstenove. Nakon montiranja provjerite sve spojeve na propusnost.

##### Pozor!

##### Opasnost od uništenja valovite cijevi od plemenitog čelika!

Nemojte zavrtati ili prelomiti valovite cijevi od plemenitog čelika. Položite valovite cijevi od plemenitog čelika sa što većim polumjerom savijanja.



##### Napomena!

Radi poboljšanja pristupačnosti priključcima možete skinuti gornji pokrovni lim sa uređaja.

##### Montaža solarnog povratnog toka:

- Montirajte valovitu cijev od plemenitog čelika (14, vidi sl. 4.4) na dvojni nazuvicu (1) priključne konzole (3).
- Montirajte T-komad (4) na valovitu cijev od plemenitog čelika (14).
- Montirajte slavinu za održavanje sa sigurnosnim ventilom (A), kao što je prikazano na sl. 4.3, na T-komad (4).
- Montirajte plastičnu valovitu cijev (11) na sigurnosni ventil (6).

- Uvedite plastičnu valovitu cijev (11) u zaseban prihvatni spremnik.

##### Priklučivanje solarne ekspanzijske posude:

- Otpustite slijepu maticu na T-komadu (4).
- Priključite valovitu cijev od plemenitog čelika (12) za solarnu ekspanzijsku posudu na T-komad (4).
- Spojite valovitu cijev od plemenitog čelika s Eks-spojkom (10) na dio za pričvršćivanje solarne ekspanzijske posude (9).

##### Montaža solarnog polaznog voda:

- Montirajte valovitu cijev od plemenitog čelika (13, vidi sl. 4.4) na dvojni nazuvicu (1) priključne konzole (3).
- Montirajte kutnik (5) na valovitu cijev od plemenitog čelika (13).
- Montirajte slavinu za održavanje (8) na kutnik (5).

##### Priključak na uređaj solarnog polaznog voda i povratnog toka:

- Pogurajte auroCOMPACT na priključnu konzolu (Razmak od zida: 160 mm).
- Montirajte slavinu za održavanje (8) na priključak na uređaj solarnog polaznog voda.
- Montirajte slavinu za održavanje (A) na priključak na uređaj solarnog povratnog toka.







### 6 Servisna služba za korisnike i jamstvo

#### 6.1 Servisna služba

Korisnik je dužan pozvati ovlaštenu servisnu službu za prvo puštanje uređaja u pogon i ovjeru jamstvenog lista. U protivnom tvorničko jamstvo nije važeće. Sve eventualne popravke na uređaju smije obavljati isključivo ovlaštena servisna služba.

Popis ovlaštenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mjestima ili u Predstavništvu tvrtke Vaillant GmbH, Platininska ul.11, Zagreb ili na Internet stranici: [www.vaillant.hr](http://www.vaillant.hr).

#### 6.2 Tvorničko jamstvo

Tvorničko jamstvo vrijedi 2 godine uz predočenje računa s datumom kupnje i ovjerenom potvrdom o jamstvu i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan obvezno poštivati uvjete navedene u jamstvenom listu.

Za strokovne monterje

# Navodila za montažo auroCOMPACT

Priključitvena oprema

VSC S 126/2-C 180  
VSC S 196/2-C 200

## Kazalo

<b>1</b>	<b>Napotki k dokumentaciji .....</b>	<b>2</b>	<b>4.5</b>	<b>Montaža solarne raztezne posode</b>	
1.1	Shranjevanje dokumentacije .....	2		(ni vključena v obseg dobave priključitvenega	
1.2	Uporabljeni simboli .....	2		pribora) .....	7
<b>2</b>	<b>Opis .....</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>Odstranjevanje .....</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Varnostna opozorila.....</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>Servisna služba in garancija .....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Montaža.....</b>	<b>3</b>	6.1	Servisna služba.....	8
4.1	Obseg dobave.....	3	6.2	Tovarniška garancija.....	8
4.2	Montaža priključitvene konzole .....	4			
4.3	Montaža stenskega pritrditvenega sistema za solarno raztezno posodo .....	4			
4.4	Priključitev na napravo auroCOMPACT.....	5			

# 1 Napotki k dokumentaciji

## 2 Opis

### 3 Varnostna opozorila

#### 1 Napotki k dokumentaciji

Naslednji napotki so vodnik skozi celotno dokumentacijo. V povezavi s temi navodili za montažo veljajo tudi drugi dokumenti. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil za montažo, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti.

##### **Veljavni dokumenti:**

Navodila za inštalacijo in montažo vseh komponent sistema.

##### **1.1 Shranjevanje dokumentacije**

Ta navodila za montažo skupaj z vso ostalo dokumentacijo in po potrebi tudi druge pripomočke predajte uporabniku naprave. Ta naj vso dokumentacijo shrani tako, da so navodila in pripomočki po potrebi vedno na razpolago.

##### **1.2 Uporabljeni simboli**

Pri uporabi naprave prosimo upoštevajte varnostna opozorila, podana v teh navodilih!



##### **Nevarnost!**

**Neposredna življenska in telesna ogroženost!**



##### **Nevarnost!**

**Življenska nevarnost zaradi električnega udara!**



##### **Nevarnost!**

**Nevarnost opeklin ali oparin!**



##### **Pozor!**

**Možna ogroženost izdelka in okolice!**



##### **Nasvet!**

**Uporabne informacije in nasveti.**

- Simbol za zahtevano dejavnost

## 2 Opis

##### **Uporaba v skladu s predpisi:**

Vaillant solarna priključitvena konzola se uporablja pri napravah vrste **auroCOMPACT**.

Priključitveni pribor je izdelan v skladu z dosežki sodobne tehnologije in ustreza veljavnim varnostno-tehničnim predpisom. Kljub temu lahko zaradi neprimerne uporabe ali uporabe, ki ni v skladu s predpisi, pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. škode na napravi in drugih materialnih sredstvih.

Drugačna ali nepredvidena raba ni v skladu s predpisi.

Za škodo, ki v takem primeru nastane, proizvajalec/dobavitelj ne prevzema odgovornosti. Tveganje je v celoti na strani uporabnika.

Za uporabo v skladu s predpisi upoštevajte tako navodila za uporabo in montažo kot tudi vse druge veljavne

dokumente in ustreznost pogojev za pregledovanje in vzdrževanje.



##### **Pozor!**

**Vsaka zloraba je prepovedana.**

## 3 Varnostna opozorila



##### **Nevarnost!**

**Montažo sme izvajati samo pooblaščen strokovni monter. Upoštevajte veljavne zakonske direktive in krajevne predpise.**



##### **Pozor!**

**Nevarnost poškodb priključnih vodov! Poskrbite, da priključni vodi pri montaži ne bodo napeti. Pri pritrjevanju navojnih spojev se izogibajte prevelikemu vrtilnemu momentu, da ne pride do razpok in nezatesnjenosti.**

##### **Pozor!**

**Nevarnost poškodb zaradi uporabe neustreznega orodja in neprimerne uporabe orodja!**

**Pri privijanju ali odvijanju navojnih spojev uporabljajte le prilegajoče se viličaste ključe (ne uporabljajte cevni klešč, podaljškov, itd.).**

##### **Pozor!**

**Nevarnost nezatesnjenosti!**

**Pri vseh spojih s ploskim tesnjenjem uporabite priložene tesnilne obroče. Po opravljeni montaži preverite tesnjenje vseh spojev.**



##### **Nasvet!**

**Upoštevajte navodila za inštalacijo solarnega sistema. Za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti.**

Naprava mora biti inštalirana s strani strokovnega inštalaterja. Pri tem se morajo upoštevati vsi zakoni, predpisi in smernice na nacionalni in lokalni ravni. Zagon in potrditev garancije opravi izključno pooblaščen serviser.



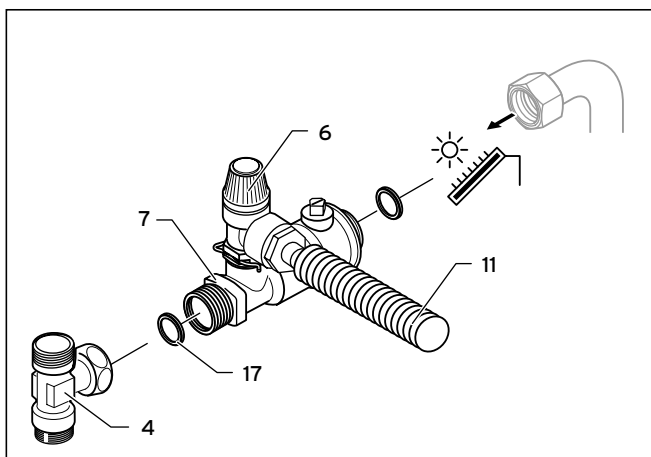


#### 4.4 Priklučitev na napravo auroCOMPACT



##### Nevarnost!

**Nevarnost poškodb zaradi poškodb solarnih kolektorjev.** Pri napačno montiranem vzdrževalnem ventilu (A) varnostni ventil (7) ne deluje pravilno, kadar je vzdrževalni ventil (7) zaprt. Solarni kolektorji se lahko poškodujejo in vroča solarna tekočina lahko uhaja. Preverite, ali je vzdrževalni ventil (A) montiran kot prikazuje slika 4.3.



Sl. 4.3 Vzdrževalni ventil (A) - montažna lega



##### Pozor!

##### Nevarnost nezatesnjenosti!

Pri vseh spojih s ploskim tesnjenjem uporabite priložene tesnilne obročje. Po opravljeni montaži preverite tesnjenje vseh spojev.

##### Pozor!

**Nevarnost poškodovanja valovite cevi iz nerjavnega jekla!**

Ne zavijajte ali prelamljajte valovite cevi iz nerjavnega jekla. Valovite cevi iz nerjavnega jekla napeljite v čim večjem loku.



##### Nasvet!

Zaradi boljše dostopnosti priključkov lahko zgornji pokrov naprave odstranite.

##### Montaža solarnega povratnega voda:

- Montirajte valovito cev iz nerjavnega jekla (14, glejte sl. 4.4) na dvojno mazalko (1) priključitvene konzole (3).
- Montirajte T-kos (4) na valovito cev iz nerjavnega jekla (14).
- Montirajte vzdrževalni ventil z varnostnim ventilom (A), kot prikazuje sl. 4.3, na T-kos (4).
- Montirajte valovito cev iz umetne mase (11) na varnostni ventil (6).
- Valovito cev iz umetne mase (11) napeljite v ločeno odtočno posodo.

##### Priklučitev solarne raztezne posode:

- Odvijte zaščitno kapo s T-kosa (4).
- Pritrdite valovito cev iz nerjavnega jekla (12) za solarno raztezno posodo na T-kos (4) an.
- Povežite valovito cev iz nerjavnega jekla z zunanjim nastavkom (10) na stenski pritrditveni sistem solarne raztezne posode (9).

##### Montaža solarnega dviznega voda:

- Montirajte valovito cev iz nerjavnega jekla (13, glejte sl. 4.4) na dvojno mazalko (1) priključitvene konzole (3).
- Montirajte vogalni kos (5) na valovito cev iz nerjavnega jekla (13).
- Montirajte vzdrževalni ventil (8) na vogalni kos (5).

##### Priklučitev solarnega dviznega in povratnega voda na napravo:

- Položite auroCOMPACT napravo na priključitveno konzolo (odmik od stene: 160 mm).
- Montirajte vzdrževalni ventil (8) na priključek naprave za solarni dvizni vod.
- Montirajte vzdrževalni ventil (A) na priključek naprave za solarni povratni vod.







## 6 Servisna služba in garancija

### 6 Servisna služba in garancija

#### 6.1 Servisna služba

Uporabnik je za prvi zagon naprave in potrditev garancijskega lista dolžan poklicati pooblaščen Vaillant servis. V nasprotnem primeru garancija ne velja. Vsa eventualna popravila na aparatu lahko izvaja izključno Vaillant servis.

Popis pooblaščenih serviserjev lahko dobite na Zastopstvu Vaillanta v Sloveniji, De-Mat d.o.o., Dolenjska 242b, Ljubljana ali na internet strani: [www.vaillant.si](http://www.vaillant.si)

#### 6.2 Tovarniška garancija

Garancija velja 2 leti od datuma nakupa ob predložitvi računa z datumom nakupa in potrjenim garancijskim listom. Uporabnik je dolžan upoštevati pogoje navedene v garancijskem listu.

Za stručnog servisera

# Upustvo za montažu auroCOMPACT

Pribor za priključivanje

VSC S 126/2-C 180  
VSC S 196/2-C 200

## Sadržaj

<b>1</b>	<b>Napomene uz dokumentaciju .....</b>	<b>2</b>	<b>4.5</b>	<b>Montaža solarne ekspanzione posude (nije uključena u obim isporuke priključne konzole) .....</b>	<b>7</b>
1.1	Čuvanje dokumentacije.....	2			
1.2	Korišćeni simboli .....	2			
<b>2</b>	<b>Opis .....</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>Odlaganje otpada .....</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Sigurnosne napomene .....</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>Servisna služba i garancija.....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Montaža.....</b>	<b>3</b>	6.1	Servisna služba.....	8
4.1	Obim isporuke .....	3	6.2	Fabrička garancija .....	8
4.2	Montaža priključne konzole .....	4			
4.3	Montaža zidnog sistema za solarnu ekspanzionu posudu.....	4			
4.4	Priključak uređaja auroCOMPACT .....	5			

# 1 Napomene uz dokumentaciju

## 2 Opis

### 3 Sigurnosne napomene

#### 1 Napomene uz dokumentaciju

Sledeće napomene predstavljaju putokaz kroz celokupnu dokumentaciju. U vezi sa ovim uputstvom za montažu važe i drugi dokumenti. Ne preuzimamo nikakvu garanciju za štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog uputstva za montažu.

##### Prateći važeći dokumenti:

Uputstva za instalaciju i montažu svih komponenti sistema.

##### 1.1 Čuvanje dokumentacije

Molimo vas da korisniku sistema prosledite ovo uputstvo za montažu kao i svu ostalu dostavljenu dokumentaciju i pomoćna sredstva ako je potrebno. On preuzima čuvanje dokumentacije tako da su sva uputstva i pomoćna sredstva u slučaju potrebe na raspolaganju.

##### 1.2 Korišćeni simboli

Prilikom korišćenja uređaja poštujujte sigurnosne napomene u ovom uputstvu!



##### Opasnost!

**Neposredna opasnost za život i telo!**



##### Opasnost!

**Opasnost po život usled strujnog udara!**



##### Opasnost!

**Postoji opasnost od opekotina ili oparotina od vrele vode!**



##### Opasnost!

**Moguća opasna situacija za proizvod i okolinu!**



##### Napomena!

**Korisne informacije i napomene.**

- Simbol neke potrebne aktivnosti

## 2 Opis

##### Korišćenje u skladu s namenom

Vaillant solarna priključna konzola upotrebljava se za uređaje tipa **auroCOMPACT**.

Priključni pribor je konstruisan prema najnovijim dostignućima tehnike i prema važećim sigurnosno-tehničkim propisima. Uprkos tome u slučaju nestručnog rukovanja može doći do opasnosti po život korisnika ili trećih lica, odn. može doći do oštećenja uređaja ili druge imovine.

Druga ili posredna mogućnost upotrebe smatra se nepropisnom. Za štete koje iz toga proizađu proizvođač/dobavljač ne daje garanciju. Rizik snosi sam korisnik. U namensko korišćenje spada i pridržavanje uputstva za rukovanje i montažu kao i svih drugih važećih dokumenata i pridržavanje uslova inspekcije i održavanja.



##### Opasnost!

**Zabranjena je svaka zloupotreba uređaja.**

## 3 Sigurnosne napomene



##### Opasnost!

**Montažu može vršiti samo ovlašćeni serviser. Poštujte važeće zakonske direktive i lokalne propise.**



##### Opasnost!

**Opasnost od oštećenja priključnih vodova! Pazite, da pri montaži ne natežete priključne vodove. Izbegavajte veliku silu za privijanje vijčanih spojeva, da ne bi pri tom došlo do pucanja cevi i nezaptivenosti.**

##### Opasnost!

**Opasnost od oštećenja usled primene neodgovarajućeg alata i nestručne upotrebe alata!**

**Za zavrtnanje ili odvrtanje vijčanih spojeva u načelu treba da se koristi odgovarajući viljuškasti ključ (čeljusni ključ, ne koristiti cevna klešta, produžetke, itd.).**

##### Opasnost!

**Opasnost od propusnosti!**

**Kod svih spojeva sa ravnim zaptivanjem koristite priložene pravougaone prstenove za zaptivanje. Posle montaže prekontrolišite da li su svi spojevi nepropusni.**



##### Napomena!

**Pridržavajte se uputstva za instalaciju solarnog sistema. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za štete koje nastanu zbog nepoštovanja ovog uputstva.**

Uređaj mora biti instaliran od strane stručnog instalatera. Pri tom se moraju poštovati svi važeći zakoni, propisi i smernice na nacionalnom i lokalnom nivou. Puštanje u pogon i overu garantnog lista izvodi isključivo ovlašćeni serviser.



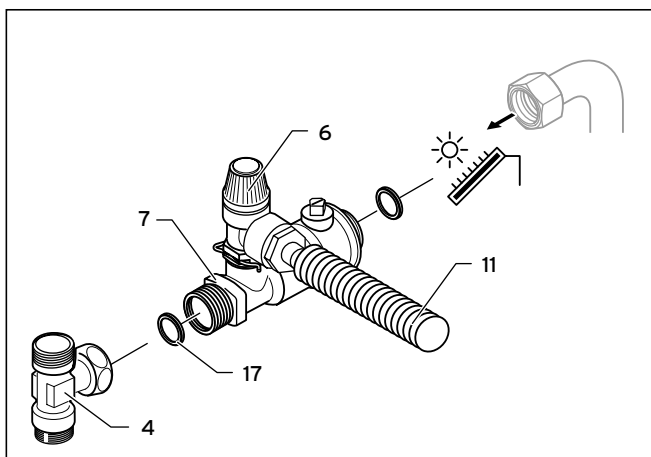


#### 4.4 Priključak uređaja auroCOMPACT



##### Opasnost!

**Opasnost povreda zbog oštećenja solarnih kolektora. Kod nepravilne montaže servisnog ventila (A) sigurnosni ventil (6) ne radi ispravno, ukoliko je servisni ventil (7) zatvoren. Može doći do oštećenja solarnih kolektora i isticanja solarne tekućine. Proverite, da li je servisni ventil (A) montiran kao što je prikazano na sl. 4.3.**



Sl. 4.3 Servisni ventil (A) - položaj za montažu



##### Oprez!

##### Opasnost od propusnosti!

**Kod svih spojeva sa ravnim zaptivanjem koristite priložene pravougaone prstenove za zaptivanje. Posle montaže prekontrolišite da li su svi spojevi nepropusni.**

##### Oprez!

##### Opasnost od oštećenja cevi iz plemenitog čelika!

**Ne uvijajte ili lomite cev iz plemenitog čelika. Cev iz plemenitog čelika položite sa što većim radijem zakretanja.**



##### Napomena!

**Kako biste omogućili što bolji pristup do priključaka, možete skinuti gornju oplatu uređaja.**

##### Montaža solarnog polaznog voda:

- Montirajte cev iz plemenitog čelika (14, vidi sl. 4.4) na dvojni spojnicu (1) priključne konzole (3).
- Montirajte T-komad (4) na cev iz plemenitog čelika (14).
- Montirajte servisni ventil sa sigurnosnim ventilom (A), kao što je prikazano na sl. 4.3, na T-komad (4).
- Montirajte plastičnu uvijenu cev (11) na sigurnosni ventil (6).
- Izvedite plastičnu uvijenu cev (11) u odvojenu zbirnu posudu.

##### Priključivanje solarne ekspanzione posude:

- Odvijte zaštitnu kapu na T-komadu (4).
- Navucite cev iz plemenitog čelika (12) za solarnu ekspanzionu posudu na T-komad (4).
- Spojite cev iz plemenitog čelika sa spoljnim priključkom (10) na zidni sistem solarne ekspanzione posude (9).

##### Montaža solarnog polaznog voda:

- Montirajte cev iz plemenitog čelika (13, vidi sl. 4.4) na dvojni spojnicu (1) priključne konzole (3).
- Montirajte ugaoni element (5) na cev iz plemenitog čelika (13).
- Montirajte servisni ventil (8) na ugaoni element (5).

##### Priključivanje solarnog polaznog i povratnog voda na uređaj:

- Spustite auroCOMPACT uređaj na priključnu konzolu (odstojanje od zida: 160 mm).
- Montirajte servisni ventil (8) na priključak uređaja za solarni polazni vod.
- Montirajte servisni ventil (A) na priključak uređaja za solarni povratni vod.







### 6 Servisna služba i garancija

#### 6.1 Servisna služba

Korisnik je dužan da pozove ovlašćeni servis za prvo puštanje uređaja u pogon i overu garantnog lista. U protivnom fabrička garancija nije važeća. Sve eventualne popravke na uređaju sme obavljati isključivo ovlašćeni servis.

Popis ovlašćenih servisa moguće je dobiti na prodajnim mestima ili u Predstavništvu tvrtke Vaillant GmbH, Radnička 59, Beograd ili na Internet stranici: [www.vaillant.co.yu](http://www.vaillant.co.yu)

#### 6.2 Fabrička garancija

Fabrička garancija važi 2 godine uz račun sa datumom kupovine i overenim garantnim listom i to počevši od dana prodaje na malo. Korisnik je dužan da obavezno poštuje uslove navedene u garantnom listu.

Szakemberek számára

# Szerelési útmutató auroCOMPACT

Csatlakozó-tartozékok

VSC S 126/2-C 180  
VSC S 196/2-C 200

## Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Megjegyzések a dokumentációhoz .....</b>	<b>2</b>		
1.1	A dokumentáció megőrzése.....	2		
1.2	Alkalmazott szimbólumok .....	2		
<b>2</b>	<b>Ismertetés .....</b>	<b>2</b>		
<b>3</b>	<b>Biztonsági utasítások .....</b>	<b>2</b>		
<b>4</b>	<b>Szerelés.....</b>	<b>3</b>		
4.1	Szállított elemek.....	3		
4.2	A csatlakozókonzol szerelése.....	4		
4.3	A szolár tágulási tartály fali rögzítőelemének szerelése.....	4		
4.4	Az auroCOMPACT csatlakoztatása .....	5		
4.5	A szolár kiegyenlítő tartály szerelése (olyan csatlakozó-tartozékokat tartalmaz, melyek nem részei a szállítási terjedelemnek).....		7	
<b>5</b>	<b>Ártalmatlanítás.....</b>		<b>7</b>	
<b>6</b>	<b>Vevőszolgálat és garancia .....</b>		<b>8</b>	
6.1	Vevőszolgálat .....		8	
6.2	Gyári Garancia.....		8	

# 1 Megjegyzések a dokumentációhoz

## 2 Ismertetés

### 3 Biztonsági utasítások

#### 1 Megjegyzések a dokumentációhoz

A következő megjegyzések a teljes dokumentációra vonatkozó útmutatóként szolgálnak. Ezen szerelési útmutatóval összefüggésben további dokumentumok is érvényesek. Ezen szerelési útmutatóban leírtak be nem tartásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.

##### **Kapcsolódó dokumentumok:**

Az összes berendezésem telepítési- és szerelési útmutatója.

##### **1.1 A dokumentáció megőrzése**

Kérjük, hogy ezt a szerelési útmutatót, valamint a vele együtt érvényes összes dokumentumot és adott esetben a szükséges segédeszközöket adja át a berendezés üzemeltetőjének. Ő veszi át azokat megőrzésre, így az útmutatók és a segédeszközök szükség esetén rendelkezésre állnak.

##### **1.2 Alkalmazott szimbólumok**

A készülék használata során tartsa be az ebben az útmutatóban szereplő biztonsági tanácsokat!



##### **Veszély!**

**Közvetlen sérülés- és életveszély!**



##### **Veszély!**

**Áramütés okozta életveszély!**



##### **Veszély!**

**Égési vagy leforrázási sérülés veszélye!**



##### **Figyelem!**

**A termékre és a környezetre veszélyt jelentő körülmény!**



##### **Fontos tudnivaló!**

**Hasznos információk és tudnivalók.**

- Elvégzendő tevékenységre utaló szimbólum

## 2 Ismertetés

##### **Rendeltetésszerű használat:**

A szolár Vaillant csatlakozókonzolt **auroCOMPACT** típusú készülékekhez tervezték.

A csatlakozó-tartozék a technika mai állásának és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült. Ennek ellenére szakszerűtlen használatuk esetén előfordulhatnak a használó vagy más személyek testi épségét és életét fenyegető, illetve a készülékek vagy más anyagi javak károsodását okozó veszélyek.

Más jellegű vagy ezen túlmenő alkalmazása nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a készüléket használó viseli.

A rendeltetésszerű használatához a kezelési és a szerelési útmutatóban, valamint minden további kapcsolódó

dokumentumban foglaltak figyelembevételére, továbbá az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartására is hozzátartozik.



##### **Figyelem!**

**Minden visszaélészerű használat tilos.**

### 3

#### **Biztonsági utasítások**



##### **Veszély!**

**A szerelést csak arra jogosult szakember végezheti el. Tartsa be a törvényes irányelveket és a helyileg érvényes előírásokat.**



##### **Figyelem!**

**A csatlakozóvezetékek sérülésveszélye! A csatlakozóvezetéseket feszültségmentesen szerelje be. Kerülje a túlzott mértékű nyomaték kifejtését a csavarkötések meghúzásakor, mivel hatására repedés és tömítetlenség jelentkezhet.**

##### **Figyelem!**

**Sérülésveszély nem megfelelő szerszám és a szerszám szakszerűtlen használata következtében.**

**A csavarkötések meghúzásához vagy oldásához megfelelő villáskulcsot (vagy franciakulcsot, de ne csőfogót, hosszabbítókat stb.) használjon.**

##### **Figyelem!**

**Tömítetlenségek keletkezésének veszélye! Minden lapos tömítésű csavarkötésnél használja a mellékelt derékszögű gyűrűt. Szerelés után ellenőrizze az össze csavarkötés tömítettségét.**



##### **Fontos tudnivaló!**

**Tartsa be a szolárberendezés telepítési útmutatójában leírtakat. Az útmutatóban leírtak be nem tartásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.**



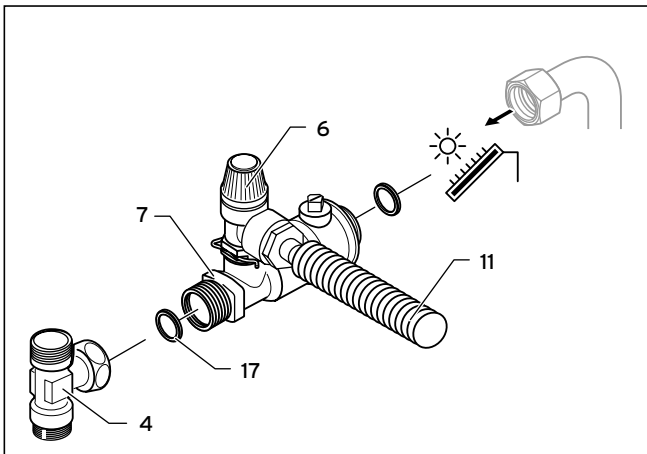


#### 4.4 Az auroCOMPACT csatlakoztatása



##### Veszély!

**Sérülésveszély a szolárkollektorok károsodása miatt. Amennyiben a karbantartó csap (A) felszerelése helytelen, a biztonsági szelep (6) a karbantartó csap (7) zárt állásában nem tud működni. A napkollektorok károsodhatnak, és forró szolárfolyadék áramolhat ki. Gondoskodjon arról, hogy a karbantartó csap (A) felszerelése a 4.3 ábra szerint történjen.**



4.3 ábra A karbantartó csap (A) beszerelési pozíciója



##### Figyelem!

**Tömítetlenségek keletkezésének veszélye! Minden lapos tömítésű csavarkötésnél használja a mellékelt derékszögű gyűrűt. Szerelés után ellenőrizze az össze csavarkötés tömítettségét.**

##### Figyelem!

**A nemesacél bordáscsövek károsodásának veszélye! Ne csavarja el és ne törje meg a nemesacél bordáscsöveket. A nemesacél csöveket mindig a lehető legnagyobb sugárban hajlítsa.**



##### Fontos tudnivaló!

**Hogy jobban hozzáférjen a csatlakozókhöz, leveheti a készülék felső takarólemezeit.**

##### A visszatérő szolárvezeték szerelése:

- Szerelje a nemesacél bordáscsövet (14, lásd 4.4 ábra) a csatlakozókonzol (3) kettős közdarabjára (1).
- Szerelje fel a T-idomot (4) a nemesacél bordáscsőre (14).
- Szerelje a karbantartó csapot a biztonsági szeleppel (A) a 4.3 ábrán látható módon a T-idomra (4).
- Szerelje a műanyag bordáscsövet (11) a biztonsági szelepre (6).
- Vezesse a műanyag bordáscsövet (11) egy különálló gyűjtőtartályba.

##### A szolár kiegyenlítő tartály szerelése:

- Oldja ki a T-idom zárófedelét (4).
- Csatlakoztassa a szolár kiegyenlítő tartály nemesacél bordáscsövet (12) a T-idomra (4).
- Csatlakoztassa a nemesacél bordáscsövet az Ex csatlakozó karmantyúval (10) a szolár kiegyenlítő tartály fali rögzítőeleméhez (9).

##### Az előremenő szolárvezeték szerelése:

- Szerelje a nemesacél bordáscsövet (13, lásd 4.4 ábra) a csatlakozókonzol (3) kettős közdarabjára (1).
- Szerelje a könyököt (5) a nemesacél bordáscsőre (13).
- Szerelje a karbantartó csapot (8) a könyökre (5).

##### A berendezés előremenő és visszatérő szolárvezetéke:

- Tolja az auroCOMPACT berendezést a csatlakozókonzolra (távolság a faltól: 160 mm).
- Szerelje fel a karbantartó csapot (8) a készülék előremenő szolárvezetékének csatlakozására.
- Szerelje fel a karbantartó csapot (A) a készülék visszatérő szolárvezetékének csatlakozására.







## 6 Vevőszolgálat és garancia

### 6 Vevőszolgálat és garancia

#### 6.1 Vevőszolgálat

Javítási felszerelési tanácsot a készülékhez mellékelt partnerlistában felsorolt partnerektől, vagy a Vaillant Hungária kft-től kérhet.

Figyelem megszűnik a gyári garancia, ha a készülékben javítást nem a Vaillant által feljogosított és a partnerlistában szereplő szakember végzett, vagy ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészt építettek be.

#### 6.2 Gyári Garancia

A termékre az általános garanciális feltételek szerint vállalunk gyári garanciát. Megszűnik a garancia, ha a szerelést szakszerűtlenül végezték, és ha nem a szerelési útmutatóban foglaltak szerint történt a beszerelés. A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

Per il tecnico abilitato

# Istruzioni per il montaggio auroCOMPACT

Accessori di collegamento

VSC S 126/2-C 180  
VSC S 196/2-C 200

## Indice

<b>1</b>	<b>Indicazioni sulla documentazione.....</b>	<b>2</b>	<b>4.5</b>	<b>Montaggio del vaso di espansione solare (non compreso nella dotazione degli accessori di collegamento).....</b>	<b>7</b>
1.1	Conservazione della documentazione .....	2			
1.2	Simboli impiegati.....	2			
<b>2</b>	<b>Descrizione .....</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>Smaltimento .....</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Avvertenze sulla sicurezza.....</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>Assistenza clienti e garanzia .....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Montaggio .....</b>	<b>3</b>	6.1	Servizio di assistenza Italia .....	8
4.1	Dotazione .....	3	6.2	Garanzia convenzionale.....	8
4.2	Montaggio del kit di connessione.....	4			
4.3	Montaggio del fissaggio a parete del vaso di espansione solare.....	4			
4.4	Collegamento dell'auroCOMPACT .....	5			

# 1 Indicazioni sulla documentazione

## 2 Descrizione

### 3 Avvertenze sulla sicurezza

#### 1 Indicazioni sulla documentazione

Le seguenti avvertenze fungono da guida per l'intera documentazione. Consultare anche le altre documentazioni valide in combinazione con queste istruzioni per il montaggio. Si declina ogni responsabilità nel caso di danni subentranti in seguito a mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio.

##### **Documentazione integrativa:**

Istruzioni per l'installazione e il montaggio di tutti i componenti dell'impianto.

##### **1.1 Conservazione della documentazione**

Consegnare le istruzioni per il montaggio con tutta la documentazione complementare e i mezzi ausiliari eventualmente necessari all'utente dell'impianto, che si incaricherà di conservarli in modo da renderli disponibili in caso di necessità.

##### **1.2 Simboli impiegati**

Per l'uso dell'apparecchio si prega di osservare le avvertenze per la sicurezza contenute in queste istruzioni.



**Pericolo!**  
Grave pericolo per l'incolumità e la vita!



**Pericolo!**  
Pericolo di morte per scarica elettrica!



**Pericolo!**  
Pericolo di ustioni e scottature!



**Attenzione!**  
Possibile situazione pericolosa per il prodotto e l'ambiente!



**Avvertenza!**  
Informazioni e avvertenze utili.

- Simbolo per un intervento necessario

#### 2 Descrizione

##### **Utilizzo conforme**

Il kit di connessione solare Vaillant viene utilizzato negli apparecchi modello **auROCOMPACT**.

Gli accessori di collegamento sono costruiti secondo gli standard tecnici e le regole di sicurezza tecnica riconosciute. Ciononostante, in caso di impiego non conforme possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni alle apparecchiature e ad altri oggetti.

Qualsiasi utilizzo diverso è da considerarsi improprio. Il produttore/fornitore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio. La responsabilità ricade in tal caso unicamente sull'utilizzatore.

Un uso conforme alla destinazione comprende anche il rispetto delle istruzioni per l'uso e il montaggio e di tutta la documentazione integrativa, nonché il rispetto delle condizioni di ispezione e manutenzione.



**Attenzione!**  
Ogni altro scopo è da considerarsi improprio e quindi non ammesso.

#### 3 Avvertenze sulla sicurezza



**Pericolo!**  
Il montaggio deve essere eseguito unicamente da un tecnico autorizzato. Attenersi alle disposizioni di legge e alla normativa locale.



**Attenzione!**  
Pericolo di danneggiamento delle linee di collegamento!  
Sincerarsi che le linee di collegamento vengano montate senza tensione. Evitare coppie eccessive quando si serrano i raccordi a vite, poiché ne derivano incrinature e perdite.

**Attenzione!**  
Pericolo di danneggiamento a causa dell'impiego di utensili non adeguati o dell'impiego non corretto degli utensili!  
Per serrare e allentare i collegamenti a vite utilizzare chiavi fisse adeguate (non impiegare pinze per tubi, prolunghe, ecc.).

**Attenzione!**  
Rischio di perdite!  
In tutti i raccordi con guarnizione piatta, usare gli anelli di tenuta rettangolari forniti. Dopo il montaggio, controllare la tenuta di tutti i raccordi.



**Avvertenza!**  
Osservare le istruzioni per l'installazione dell'impianto solare. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni insorti a causa della mancata osservanza di queste istruzioni.





#### 4.4 Collegamento dell'auroCOMPACT



##### Pericolo!

**Rischio di lesioni a causa di danni ai collettori solari. Se il rubinetto di manutenzione (A) non viene montato correttamente, la valvola di sicurezza (6) non funziona quando il rubinetto di manutenzione (7) è chiuso. I collettori solari possono subire danni ed è possibile che ne fuoriesca liquido termovettore molto caldo. Sincerarsi di montare il rubinetto di manutenzione (A) come illustrato nella fig. 4.3.**

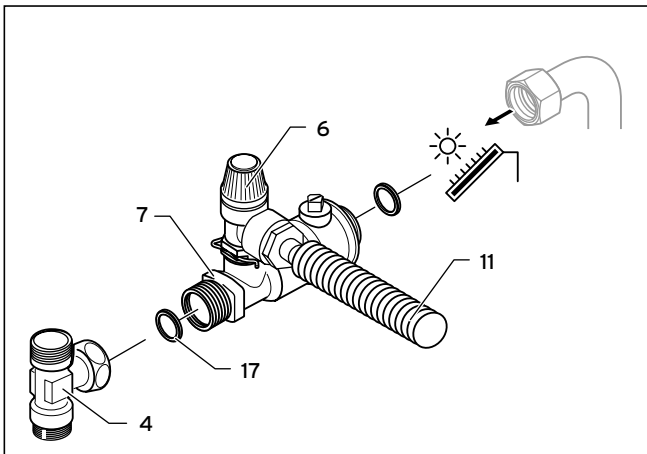


Fig. 4.3 Posizione di montaggio del rubinetto di manutenzione (A)



##### Attenzione!

##### Rischio di perdite!

**In tutti i raccordi con guarnizione patta, usare gli anelli di tenuta rettangolari forniti. Dopo il montaggio, controllare la tenuta di tutti i raccordi.**

##### Attenzione!

**Rischio di danni irreversibili ai tubi ondulati in acciaio inox!**

**Non torcere né piegare i tubi ondulati in acciaio inox. Posarli sempre con il raggio di piegatura più grande possibile.**



##### Avvertenza!

**Per facilitare l'accesso ai raccordi è possibile rimuovere le lamiere di copertura superiori dell'apparecchio.**

##### Montaggio del ritorno solare:

- Montare il tubo ondulato in acciaio inox (14, vedere fig. 4.4) sul nipplo doppio (1) del kit di connessione (3).
- Montare il raccordo a T (4) sul tubo ondulato in acciaio inox (14).
- Montare il rubinetto di manutenzione con valvola di sicurezza (A) sul raccordo a T (4) come illustrato nella fig. 4.3.

- Montare il tubo ondulato di plastica (11) sulla valvola di sicurezza (6).
- Portare il tubo ondulato di plastica (11) fino ad un recipiente di raccolta separato.

##### Collegamento del vaso di espansione solare:

- Allentare il cappuccio di chiusura del raccordo a T (4).
- Collegare il tubo ondulato in acciaio inox (12) per il vaso di espansione solare al raccordo a T (4).
- Collegare il tubo ondulato in acciaio inox con giunto Ex (10) al fissaggio a parete del vaso di espansione solare (9).

##### Montaggio della mandata solare:

- Montare il tubo ondulato in acciaio inox (13, vedere fig. 4.4) sul nipplo doppio (1) del kit di connessione (3).
- Montare l'angolare (13) sul tubo ondulato in acciaio inox (5).
- Montare il rubinetto di manutenzione (8) sull'angolare (5).

##### Collegamento dell'apparecchio alla mandata e al ritorno solari:

- Spingere l'auroCOMPACT contro il kit di connessione (distanza dalla parete: 160 mm).
- Montare il rubinetto di manutenzione (8) sul collegamento dell'apparecchio alla mandata solare.
- Montare il rubinetto di manutenzione (A) sul collegamento dell'apparecchio al ritorno solare.







### 6 Assistenza clienti e garanzia

#### 6.1 Servizio di assistenza Italia

I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service sono formati da professionisti abilitati secondo le norme di legge e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti, sulle norme tecniche e sulle norme di sicurezza.

I Centri di Assistenza Tecnica Vaillant Service utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza Tecnica Vaillant Service più vicino consultando Le Pagine Gialle alla voce „Caldaje a Gas“ oppure consultando il sito [www.vaillant.it](http://www.vaillant.it)

#### 6.2 Garanzia convenzionale

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Vaillant,

impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

La Garanzia all'acquirente finale dura DUE ANNI dalla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Vaillant installati in Italia e viene prestata da Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica Autorizzata denominata „Vaillant Service“.

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi, e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.
- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto
- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
- eventi di forza maggiore o atti vandalici

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

Dla instalatora

# Instrukcja montażu auroCOMPACT

Osprzęt podłączeniowy

VSC S 126/2-C 180  
VSC S 196/2-C 200

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Wskazówki dotyczące dokumentacji .....</b>	<b>2</b>		
1.1	Przechowywanie dokumentacji.....	2		
1.2	Użyte symbole .....	2		
<b>2</b>	<b>Opis .....</b>	<b>2</b>		
<b>3</b>	<b>Wskazówki bezpieczeństwa .....</b>	<b>3</b>		
<b>4</b>	<b>Montaż.....</b>	<b>4</b>		
4.1	Zakres dostawy.....	4		
4.2	Montaż konsoli przyłączeniowej.....	5		
4.3	Montaż mocowania ściennego zbiornika wyrównawczego słonecznego układu ogrzewania wody.....	5		
4.4	Przyłączenie urządzenia auroCOMPACT .....	6		
4.5	Montaż zbiornika wyrównawczego w instalacji słonecznego ogrzewania wody (nie jest uwzględniony w dostawie osprzętu przyłączeniowego) .....	8		
<b>5</b>	<b>Recykling.....</b>	<b>8</b>		
<b>6</b>	<b>Serwis i gwarancja.....</b>	<b>8</b>		
6.1	Serwis.....	8		
6.2	Warunki Gwarancji.....	8		

### 1 Wskazówki dotyczące dokumentacji

Poniższe informacje ułatwiają korzystanie z całości dokumentacji. Wraz z niniejszą instrukcją montażu obowiązują pozostałe dokumenty. Za szkody spowodowane wskutek nie przestrzegania niniejszej instrukcji montażu firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

#### **Dodatkowe obowiązujące dokumenty:**

Instrukcje instalacji i montażu wszystkich podzespołów aparatury.

#### **1.1 Przechowywanie dokumentacji**

Niniejszą instrukcję montażu i wszystkie współobowiązujące dokumenty oraz ewentualne środki pomocnicze należy przekazać użytkownikowi urządzenia. Użytkownik odpowiada za ich przechowanie w takim miejscu, aby w razie potrzeby zarówno instrukcje, jak i dokumenty były dostępne.

#### **1.2 Użyte symbole**

Podczas korzystania z kotła należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, zawartych w niniejszej instrukcji!



**Niebezpieczeństwo!**  
**Bezpośrednie zagrożenie zdrowia i życia!**



**Niebezpieczeństwo!**  
**Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**



**Niebezpieczeństwo!**  
**Niebezpieczeństwo oparzenia lub spalenia!**



**Uwaga!**  
**Możliwe zagrożenie dla urządzenia i środowiska naturalnego!**



**Wskazówka!**  
**Przydatne informacje i wskazówki.**

- Symbol sygnalizujący konieczność działania

### 2 Opis

#### **Przeznaczenie użytkowe**

Konsola przyłączeniowa do słonecznego układu ogrzewania wody Vaillant jest stosowana w skojarzeniu z urządzeniami **auroCOMPACT**.

Wyposażenie przyłączeniowe jest skonstruowane i wykonane zgodnie z aktualnym stanem techniki i powszechnie uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. W przypadku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem stosowania mogą jednak powstać zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich, wgl. może dojść do uszkodzenia urządzenia lub wystąpienia innych szkód rzeczowych. Inne lub wykraczające poza ten zakres stosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikłe z tego powodu szkody producent lub dostawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności. Ryzyko takiego postępowania spoczywa wyłącznie na użytkowniku. Użycie zgodne z przeznaczeniem obejmuje także przestrzeganie instrukcji obsługi i montażu oraz wszystkich innych dokumentów towarzyszących, a także przestrzeganie warunków przeglądów i konserwacji.



**Uwaga!**  
**Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.**

### 3 Wskazówki bezpieczeństwa

---

**Niebezpieczeństwo!**

Montaż może wykonać tylko wykwalifikowany i autoryzowany instalator. Należy przy tym przestrzegać obowiązujących wytycznych prawnych i miejscowych przepisów.

---

**Uwaga!**

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia przewodów przyłączowych!**

Należy zwrócić uwagę na to, aby przewody przyłączeniowe były montowane z zachowaniem pewnego zapasu luzu. Należy unikać nadmiernych momentów przy dokręcaniu śrub ponieważ grożą one powstawaniem rys powodujących nieszczelności.

---

**Uwaga!**

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek zastosowania nieodpowiednich narzędzi oraz wskutek nieprawidłowego korzystania z narzędzi.**

Przy zaciąganiu i luzowaniu połączeń gwintowych z reguły należy korzystać tylko z pasujących kluczy widełkowych (nie stosować żadnych kluczy szczękowych, szczypców nastawnych do rur, przedłużaczy itd.).

---

**Uwaga!**

**Niebezpieczeństwo nieszczelności!**

W przypadku wszystkich wymagających szczelności połączeń płaskich należy stosować prostokątne pierścienie uszczelniające. Po zmontowaniu należy sprawdzić wszystkie połączenia na szczelność.

---

**Wskazówka!**

Należy przestrzegać zaleceń instrukcji instalacji aparatury słonecznego ogrzewania wody. Za szkody spowodowane wskutek nie przestrzegania niniejszej instrukcji nie ponosimy żadnej odpowiedzialności.

---



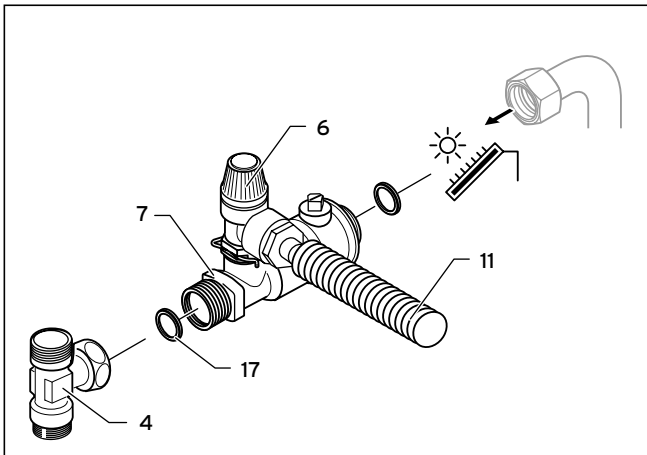


### 4.4 Przyłączenie urządzenia auroCOMPACT



#### Niebezpieczeństwo!

**Niebezpieczeństwo urazu poprzez uszkodzenie kolektorów słonecznych.** Przy zamontowanym wadliwie kurku konserwacyjnym (A), zawór bezpieczeństwa (6) nie pracuje, kiedy kurek awaryjny (7) jest zamknięty. Kolektory słoneczne mogą ulec uszkodzeniu, grożąc wylaniem się z nich gorącej cieczy. Należy się upewnić, że kurek awaryjny (A) jest zamontowany, tak jak to pokazano na rysunku 4.3.



Rys. 4.3 Kurek awaryjny (A) - położenie montażowe



#### Uwaga!

#### Niebezpieczeństwo nieszczelności!

W przypadku wszystkich wymagających szczelności połączeń płaskich należy stosować prostokątne pierścienie uszczelniające. Po zmontowaniu należy sprawdzić wszystkie połączenia na szczelność.

#### Uwaga!

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia rury falistej ze stali szlachetnej!

Nie należy wyginać, ani przekręcać rury falistej ze stali szlachetnej. Rury faliste ze stali szlachetnej należy zawsze układać przy zachowaniu możliwie największego kąta zginania.



#### Wskazówka!

Celem ułatwienia dostępu do przyłączy należy zdjąć górną osłonę kotła.

#### Montaż linii powrotu obiegu układu słonecznego:

- Zamontować rurę falistą ze stali szlachetnej (14, patrz: rys. 4.4), łącząc ją ze złączką rurową (1) konsoli przyłączeniowej (3).
- Zamontować trójnik rurowy (4) na rurę falistą ze stali szlachetnej (14).

- Kurek awaryjny wraz zaworem bezpieczeństwa (A) należy zamontować tak, jak to przedstawiono na rys. 4.3, zakładając go na trójnik rurowy (4).
- Zamontować rurę falistą z tworzywa (11) na zawór bezpieczeństwa (6).
- Koniec rury falistej z tworzywa (11) musi być wprowadzony do oddzielnego zbiornika odbiorczego.

#### Przyłączenie zbiornika wyrównawczego układu słonecznego nagrzewania wody:

- Poluzować kurek zamykający trójnika rurowego (4).
- Podłączyć rurę falistą ze stali szlachetnej (12) zbiornika wyrównawczego do trójnika rurowego (4).
- Połączyć rurę falistą ze stali szlachetnej z łącznikiem (10) w zespole mocowania ściennego zbiornika wyrównawczego (9).

#### Dopływ cieczy w instalacji słonecznej:

- Zamontować rurę falistą ze stali szlachetnej (13, patrz: rys. 4.4), łącząc ją ze złączką rurową (1) konsoli przyłączeniowej (3).
- Zamontować kątnik (5) na rurę falistą ze stali szlachetnej (13).
- Zamontować kurek awaryjny (8) na kątnik (5).

#### Przyłączenie odpływu i powrotu w linii obiegu instalacji słonecznej:

- Dosunąć urządzenie auroCOMPACT do konsoli przyłączeniowej (odstęp od ściany: 160 mm).
- Zamontować kurek awaryjny (8) na przyłączy odpływu wody gorącej do obiegu.
- Zamontować kurek awaryjny (A) na przyłączy powrotu wody gorącej.







Pre odborných remeselníkov

# Návod na montáž auroCOMPACT

Príslušenstvo prípojky

VSC S 126/2-C 180  
VSC S 196/2-C 200

## Obsah

<b>1</b>	<b>Upozornenia k dokumentácii .....</b>	<b>2</b>	<b>4.5</b>	<b>Montáž solárnej expanznej nádoby (nie je obsiahnutá v rozsahu dodávky prípojného príslušenstva).....</b>	<b>7</b>
1.1	Uschovanie podkladov .....	2			
1.2	Použité symboly .....	2			
<b>2</b>	<b>Opis .....</b>	<b>2</b>	<b>5</b>	<b>Likvidácia .....</b>	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>2</b>	<b>6</b>	<b>Zákaznícky servis a záruka.....</b>	<b>8</b>
<b>4</b>	<b>Montáž.....</b>	<b>3</b>	6.1	Servisná služba zákazníkom.....	8
4.1	Rozsah dodávky .....	3	6.2	Záručné podmienky.....	8
4.2	Montáž prípojnej konzoly .....	4			
4.3	Montáž na stenu solárnej expanznej nádrže.....	4			
4.4	Prípojka zariadenia auroCOMPACT.....	5			

# 1 Upozornenia k dokumentácii

## 2 Opis

## 3 Bezpečnostné pokyny

### 1 Upozornenia k dokumentácii

Nasledovné pokyny platia pre celú dokumentáciu.

V spojení s týmto návodom na montáž sú v platnosti aj ďalšie podklady. Za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na montáž, nepreberáme žiadnu záruku.

#### Súvisiace platné dokumenty:

Návody na inštaláciu a montáž všetkých komponentov zariadenia.

#### 1.1 Uschovanie podkladov

Odovzdajte tento návod na montáž ako aj súvisiace podklady a príp. potrebné pomocné prostriedky prevádzkovateľovi zariadenia. Tento je zodpovedný za uschovanie, aby uvedené návody a pomocné prostriedky boli v prípade potreby k dispozícii.

#### 1.2 Použité symboly

Pri používaní zariadenia dodržiavajte prosím bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode!



#### Nebezpečenstvo!

**Bezprostredné nebezpečenstvo úrazu a ohrozenia života!**



#### Nebezpečenstvo!

**Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu!**



#### Nebezpečenstvo!

**Nebezpečenstvo popálenia alebo oparenia!**



#### Pozor!

**Možné nebezpečné situácie pre výrobok a životné prostredie!**



#### Upozornenie!

**Užitočné informácie a pokyny.**

- Symbol pre nevyhnutnú aktivitu

## 2 Opis

#### Použitie v súlade s ustanovením

Solárna prípojná konzola spoločnosti Vaillant sa používa pre zariadenia typu **auroCOMPACT**.

Príslušenstvo prípojky je skonštruované podľa stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu môže neodborným používaním alebo používaním v rozpore s určením vzniknúť nebezpečenstvo poranenia alebo ohrozenie života používateľa alebo tretej osoby resp. poškodenie prístroja a iných vecných hodnôt.

Iné použitie alebo použitie mimo uvedeného sa považuje za použitie mimo určenia. Za takto vzniknuté škody výrobca/dodávateľ neručí. Riziko znáša výhradne užívateľ.

K použitiu podľa určenia patrí aj rešpektovanie návodu na obsluhu a návodu na montáž ako aj všetkých ďalších súvisiacich podkladov a dodržiavanie podmienok inšpekcie a údržby.



#### Pozor!

**Každé nenáležité použitie je zakázané.**

## 3 Bezpečnostné pokyny



#### Nebezpečenstvo!

**Montáž môže vykonať len autorizovaný odborný pracovník. Rešpektujte zákonné smernice a miestne predpisy.**



#### Pozor!

**Nebezpečenstvo poškodenia pre prípojné vedenia!**

**Zaistite, aby boli prípojné vedenia montované bez napätia. Zabráňte nadmerným krútiacim momentom pri dot'ahovaní skrutkových spojov, pretože tým vznikajú trhliny a netesnosti.**

#### Pozor!

**Nebezpečenstvo poškodenia vplyvom použitia nevhodného náradia a vplyvom neodborného použitia náradia!**

**Pri dot'ahovaní alebo uvoľňovaní skrutkových spojov zásadne používajte vhodný vidlicový kľúč (otvorený kľúč, žiadne trubkové kliešte, predĺženia atď.).**

#### Pozor!

**Nebezpečenstvo netesností!**

**Pri všetkých plošne utesnených spojov používajte priložené pravouhlé tesniace krúžky. Skontrolujte po montáži všetky spoje na tesnosť.**



#### Upozornenie!

**Dodržiujte návod na inštaláciu solárneho zariadenia. Za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nepreberáme žiadnu záruku.**





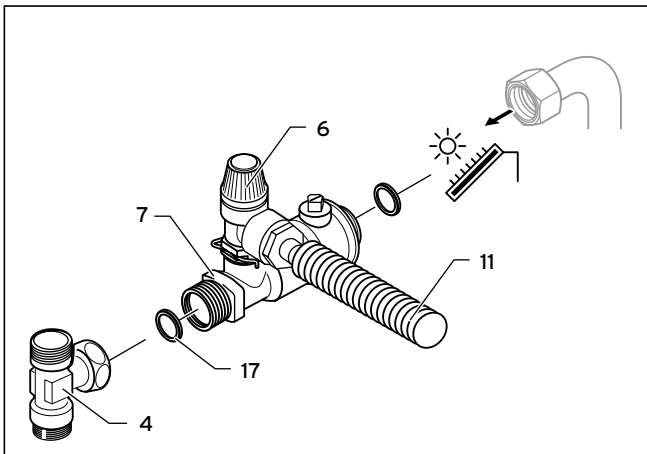
#### 4.4 Prípojka zariadenia auroCOMPACT



##### Nebezpečenstvo!

**Nebezpečenstvo zranenia spôsobené poškodením solárnych kolektorov. Pri nesprávne namontovanom servisnom kohúte (A) nie je poistný ventil (6) funkčný, keď je servisný kohút (7) zavretý. Solárne kolektory sa môžu poškodiť a môže unikáť horúca solárna kvapalina.**

**Zaistíte, aby bol servisný kohút (A) namontovaný ako na obr. 4.3.**



Obr. 4.3 servisný kohút (A) - montážna poloha



##### Pozor!

##### Nebezpečenstvo netesností!

**Pri všetkých plošne utesnených spojov používajte priložené pravouhlé tesniace krúžky. Skontrolujte po montáži všetky spoje na tesnosť.**

##### Pozor!

**Nebezpečenstvo zničenia pre vlnovité rúry z ušľachtilej ocele!**

**Neprekrúťte alebo nezlomte vlnovité rúry z ušľachtilej ocele. Položte vlnovité rúry z ušľachtilej ocele vždy s čo najväčším polomerom ohybu.**



##### Upozornenie!

**Aby sa zlepšil prístup k prípojkám, môžete odstrániť horné krycie plechy zariadenia.**

##### Montáž spätného toku:

- Namontujte vlnovitou rúru z ušľachtilej ocele (14, vid' obr. 4.4) na dvojité tlakovú masteničku (1) prípojnej konzoly (3).
- Namontujte T kus (4) na vlnovitou rúru z ušľachtilej ocele (14).
- Namontujte servisný kohút s poistným ventilom (A), ako je zobrazené na obr. 4.3, na T kus (4).
- Namontujte plastový uholník (11) na poistný ventil (6).

- Ved' plastovú vlnovitou rúru (11) do oddelenej záchytnej nádrže.

##### Prípojenie solárnej expanznej nádrže:

- Uvoľnite uzavieraciu čiapku na T kuse (4).
- Pripojte vlnovitou rúru z ušľachtilej ocele (12) pre solárnu expanznú nádrž na T kus (4).
- Spojte vlnovitou rúru z ušľachtilej ocele s Ex spojkou (10) na upevnení solárnej expanznej nádrže (9) na stenu.

##### Montáž solárneho toku vpred:

- Namontujte vlnovitou rúru z ušľachtilej ocele (13, vid' obr. 4.4) na dvojité tlakovú masteničku (1) prípojnej konzoly (3).
- Namontujte uholník (5) na vlnovitou rúru z ušľachtilej ocele (13).
- Namontujte servisný kohút (8) na uholník (5).

##### Prípojenie zariadenia na solárny tok vpred a solárny tok vzad:

- Nasuňte auroCOMPACT na prípojnú konzolu (vzdialenosť steny: 160 mm).
- Namontujte servisný kohút (8) na prípojku zariadenia solárneho toku vpred.
- Namontujte servisný kohút (A) na prípojku zariadenia solárneho toku vzad.







### 6 Zákaznícky servis a záruka

#### 6.1 Servisná služba zákazníkom

Služby zákazníkom sú poskytované po celom Slovensku. Zoznam servisných partnerov je uvedený na internetovej stránke [www.vaillant.sk](http://www.vaillant.sk) a informácie poskytneme na t.č. 02/ 44 63 59 15.

Technické oddelenie: 02/ 44 45 81 31,

Servis Hotline: 0903 442 510

#### 6.2 Záručné podmienky

Na všetky dodávané výrobky poskytujeme záruku 24 mesiacov odo dňa uvedenia do prevádzky, maximálne 30 mesiacov odo dňa predaja konečnému užívateľovi.

Predpoklady uznania záruky sú jasne definované v záručnom liste, ktorý sa pridáva ku kotlu a zákazník musí byť o záručných podmienkach pri kúpe oboznámený.

Kotel musí byť spustený servisným technikom, ktorý ma osvedčenie na základe absolvovaného školenia.

Informácie na tel.čísle: 02/44 45 81 31



